

DE Bedienungsanleitung
 EN Operating instructions
 FR Mode d'emploi
 IT Manuale di istruzioni per l'uso
 ES Instrucciones de servicio
 PT Instruções de manejo
 NL Gebruiksaanwijzing

DK Betjeningsvejledning
 SE Bruksanvisning
 FI Käyttöohje
 NO Bruksanvisning
 GR Οδηγία χρήσης
 CZ Návod k obsluze
 HU Kezelési útmutató

PL Instrukcja obsługi
 SK Návod na obsluhu
 RO Instrucțiuni de utilizare
 BG ръководство за експлоатация
 HR Upute za korištenje
 SL Navodilo za uporabo
 CN 操作说明书
 AR دليل الاستعمال

Bella Bambina

20020



Top

20001



BIO!

20030



StyLe!

20211



Top Xtra

20500



**TOP +
TOP Xtra!
20503**



**StyLe!
20212**



Download: www.rotho-babydesign.com
 DIN EN 17072-2019

DE – Deutsch	4
EN – English	6
FR – Français	8
IT – Italiano	10
ES – Español	12
PT – Português	14
NL – Nederlandse	16
DK – Dansk	18
SE – Svenska	20
FI – Suomi	22
NO – Norsk	24
GR – Ελληνικά	26
CZ – Český	28
HU – Magyar	30
PL – Polska	32
SK – Slovenský	34
RO – Română	36
BG – Български	38
HR – Hrvatski	40
SL – Slovenščina	42
CN – 中文	44
AR – العربية	47



Für die Sicherheit Ihres Kindes

Beachten Sie unbedingt
die folgenden Sicherheitshinweise!



Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Produkt darf nur so bedient werden, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für spätere Informationen auf.**
- **Falls Sie das Produkt einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung dazu. Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

WARNUNG – ERTRINKUNGSGEFAHR!

- ⊙ Dieses Produkt ist eine Badehilfe und bietet keine zusätzliche Sicherheit hinsichtlich der mit Wasser verbundenen Gefahren!
-   ⊙ Es sind Kinder beim Baden ertrunken. Kinder können schon bei geringen Wassertiefen von nur 2 cm rasch ertrinken.
-   ⊙ Die Badewanne nicht auf einer erhöhten Fläche verwenden, die nicht für dieses Produkt vorgesehen ist.
- ⊙ Bleiben Sie während des Badens immer in Kontakt mit Ihrem Kind.
- ⊙ Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit.
-  ⊙ Verbrühungsgefahr! Kontrollieren Sie die Wassertemperatur (max. 37 °C) vor dem Baden. Kind vom Wasserhahn fernhalten!

- ⊙ Vor dem Bad prüfen, ob das Produkt ordnungsgemäß und sicher steht!
- ⊙ Nicht verwenden, wenn das Produkt defekt ist, ein Teil fehlt oder lose ist – Verletzungsgefahr!
- ⊙ Nur Originalersatzteile von Rotho Babydesign verwenden.
- ⊙ Produkt darf nicht durch Personen (z.B. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen benutzt oder bedient werden!

Bei Verwendung von Badewanne mit Wanneneinsatz:

- ⊙ Stellen Sie stets sicher, dass die Saugnäpfe fest an der Badewanne anhaften.
- ⊙ Prüfen Sie immer die Befestigung und die Stabilität des Badewanneneinsatzes.
- ⊙ Den Badewanneneinsatz nur in der kompatiblen Kinderbadewanne benutzen!

Bei Verwendung mit Badewannenständer:

- ⊙ Nur den passenden Badewannenständer verwenden (siehe Zubehör). Stets darauf achten, dass die Badewanne richtig auf dem Ständer aufliegt und sicher steht.

Zubehör

Benutzen Sie nur das compatible Zubehör von Rotho Babydesign:

- Art.Nr. 20211 – StyLe! Badewanne:
Badewannenständer Art.Nr. 20450 und 20451
Badewanneneinsatz Art.Nr. 20212,
Ablaufschlauch Art.Nr. 20069
- Art.Nr. 20001 – TOP Badewanne:
Badewannenständer Art.Nr. 20450 und 20451
Funktionsständer Art.Nr. 20502,



Badewanneneinsatz Art.Nr. 20503,
Ablaufschlauch Art.Nr. 20069

- Art.Nr. 20500 – TOP Xtra Badewanne: Funktionsständer Art. Nr. 20501, Badewanneneinsatz Art.Nr. 20503, Ablaufschlauch 20069
- Art.Nr. 20030 – BIO Badewanne:
Badewannenständer Art.Nr. 20450 und 20451
Ablaufschlauch Art.Nr. 20069
- Art.Nr. 20020 – Bella Bambina Badewanne:
Badewannenständer Art.Nr. 20450 und 20451
Ablaufschlauch Art.Nr. 20069

Bestimmungsgemäßer Gebrauch



**Die Badewanne darf nur so lange auf einem Bade-
wannenständer verwendet werden, bis das Kind ver-
sucht, selbstständig aufzustehen.**



**Der Badewanneneinsatz kann so lange genutzt wer-
den, bis das Kind ohne Unterstützung sitzen kann.**

Falls auf der Badewanne oder Badehilfe das Symbol für den zu verwen-
denden maximalen Wasserstand () abgebildet ist, darf nicht
mehr Wasser als bis zur angezeigten Linie aufgefüllt werden!



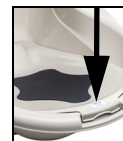
**Maximale Belastung der Badewanne inklusive Was-
ser und Kind: 25 kg. Für die Wanne TOP Xtra 50 kg.**

Reinigungs- und Pflegeempfehlungen:

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und Seifenlauge.

Montageanleitung des Badewanneneinsatzes

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP Badewanneneinsatz (Art. Nr. 20503) in TOP Badewanne
(Art. Nr. 20001) und TOP Xtra (Art.Nr. 20500):

1. Hängen Sie den Badewanneneinsatz an dem Wannengriff ein, an dem kein Aufkleber mit dem Rotho Babydesign-Logo ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Saugnapf fest an dem Boden der Bade-
wanne anhaftet. Um den Badewanneneinsatz zu fixieren, drücken
Sie den Saugnapf fest gegen den Boden der Badewanne.

Style! 20211 + 20212



Style! Badewanneneinsatz (Art. Nr. 20212) in Style! Badewanne
(Art. Nr. 20211):

1. Hängen Sie den Badewanneneinsatz an der Seite ein, an der der
Wannengriff keine Ablage hat.
2. Um den Badewanneneinsatz zu fixieren, drücken Sie den Saug-
napf fest gegen den Boden der Badewanne.



For the safety of your child

Always observe
the following safety notes!



Safety information

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device must always be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for information purposes.**
- **If you pass the product on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

WARNING - DROWNING HAZARD!

- ⊙ This is a bathing aid, and it offers no additional safety in terms of the dangers associated with water!
- ⊙ Children have drowned while bathing. Children can drown in as little as 2 cm of water in a very short time.
- ⊙ Do not use the bathtub on a raised surface that is not intended for this product.
- ⊙ Always remain in contact with your child during bathing.
- ⊙ Never leave your child unattended in the bath, even for a few moments. If you need to leave the room, take your child with you.
- ⊙ Risk of scalding! Check the water temperature (max. 37 °C) before bathing. Keep child away from taps!
- ⊙ Before bathing, check that the product is standing properly and securely!
- ⊙ Do not use if the product is defective, or if a part is missing or loose – Risk of injury!
- ⊙ Only use original replacement parts from Rotho Babydesign.



- ⊙ Product must not be used or operated by persons (e.g. children) with restricted physical, sensory or mental capacity, or insufficient knowledge!

When using bathtub with bathtub insert:

- ⊙ Always ensure that the suction cups are firmly stuck to the bathtub.
- ⊙ Always check the fixation and stability of the bathtub insert.
- ⊙ Only use the bathtub insert in the compatible baby bath!

When using with bathtub stand:

- ⊙ Only use the suitable bathtub stand (see accessories). Always ensure that the bathtub is correctly mounted on the stand and is standing securely.

Accessories

Only use the compatible accessories from Rotho Babydesign:

- Item no. 20211 – StyLe! bathtub:
bathtub stand item no. 20450 and 20451
bathtub insert item no. 20212,
drain hose item no. 20069
- Item no. 20001 – TOP bathtub:
bathtub stand item no. 20450 and 20451
function stand item no. 20502,
bathtub insert item no. 20503,
drain hose item no. 20069
- Item no. 20500 – TOP Xtra bathtub:
function stand item no. 20501, bathtub insert item no. 20503,
drain hose 20069

- Item no. 20030 – BIO bathtub:
bathtub stand item no. 20450 and 20451
drain hose item no. 20069
- Item no. 20020 – Bella Bambina bathtub:
bathtub stand item no. 20450 and 20451
drain hose item no. 20069

Intended purpose



The bathtub must not be used on a bathtub stand after the child has started trying to stand up on its own.



The bathtub insert can be used until the child can sit without support.

If the bathtub or bathing aid shows the symbol for the maximum water level () to be used, never fill with water above the line shown!



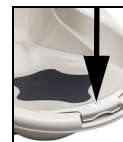
**Maximum load for bathtub including water and child:
25 kg. For the TOP Xtra bathtub: 50 kg.**

Cleaning and maintenance recommendations:

Clean the product with a soft cloth and soapy water.

Assembly instructions for the bathtub insert

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP bathtub insert (item no. 20503) in TOP bathtub (item no. 20001) and TOP Xtra (item no. 20500):

1. Mount the bathtub insert on the bathtub handle without a sticker showing the Rotho Babydesign logo.
2. Ensure that the suction cup is firmly stuck to the base of the bathtub. To fix the bathtub insert in place, press the suction cup firmly against the base of the bathtub.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe! bathtub insert (item no. 20212) in StyLe! bathtub (item no. 20211):

1. Mount the bathtub insert on the side where the bathtub handle does not have a depression.
2. To fix the bathtub insert in place, press the suction cup firmly against the base of the bathtub.



Pour la sécurité de votre enfant
Respectez impérativement les consignes
de sécurité suivantes !



Consignes de sécurité

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **Le produit ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour pouvoir le consulter par la suite.**
- **Si vous transmettez le produit à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

AVERTISSEMENT – RISQUE DE NOYADE !

- ⊙ Ce produit est une aide au bain et n'offre pas de sécurité supplémentaire concernant les risques inhérents à l'eau !
 -   Des enfants se sont déjà noyés dans leur bain. Les enfants peuvent se noyer dans une eau très peu profonde (2 cm) en un temps très court.
 -   Ne pas utiliser la baignoire sur une surface surélevée, non prévue pour ce produit.
 - ⊙ Toujours rester en contact avec votre bébé pendant le bain.
- ⊙ Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le bain, ne serait-ce que pendant quelques instants. Si vous quittez la salle de bain, emmenez l'enfant avec vous.
 -   Risque de brûlure ! Contrôlez la température de l'eau (max. 37 °C) avant le bain. Tenir les enfants à l'écart du robinet d'eau !
 - ⊙ Avant le bain, vérifier si le produit est correctement en place et stable !

- ⊙ Ne pas utiliser si le produit est défectueux, une pièce manque ou est détachée - Risque de blessures !
- ⊙ Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de Rotho Babydesign.
- ⊙ Le produit ne doit pas être utilisé ou manipulé par des personnes (p. ex. des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou ayant des connaissances insuffisantes !

Pour une utilisation de la baignoire avec insert de baignoire :

- ⊙ Assurez-vous toujours que les ventouses sont bien adhérentes à la baignoire.
- ⊙ Vérifiez toujours la fixation et la stabilité de l'insert de baignoire.
- ⊙ Utilisez l'insert de baignoire uniquement dans la baignoire pour enfant compatible !

Pour une utilisation avec support de baignoire :

- ⊙ Utilisez uniquement le support de baignoire approprié (voir accessoires). Assurez-vous toujours que la baignoire repose bien sur le support et est stable.

Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires compatibles de Rotho Babydesign :

- N° art. 20211 – Baignoire StyLe! :
Support de baignoire n° art. 20450 et 20451
Insert de baignoire n° art. 20212,
flexible de vidange n° art. 20069
- N° art. 20001 – Baignoire TOP :
Support de baignoire n° art. 20450 et 20451
Support fonctionnel n° art. 20502,
insert de baignoire n° art. 20503,
flexible de vidange n° art. 20069



- N° art. 20500 – Baignoire TOP Xtra : support fonctionnel n° art. 20501, insert de baignoire n° art. 20503, flexible de vidange 20069
- N° art. 20030 – Baignoire BIO : support de baignoire n° art. 20450 et 20451 Flexible de vidange n° art. 20069
- N° art. 20020 – Baignoire Bella Bambina : support de baignoire n° art. 20450 et 20451 Flexible de vidange n° art. 20069

Utilisation conforme



La baignoire ne doit être utilisée sur un support de baignoire que jusqu'à ce que l'enfant essaie de se mettre debout tout seul.



L'insert de baignoire peut être utilisé jusqu'à ce que l'enfant soit capable de s'asseoir sans aide.

Si la baignoire ou l'aide au bain porte le symbole du niveau de remplissage maximal à respecter (**MAX**), le remplissage d'eau ne doit pas dépasser la ligne marquée !



Charge maximale de la baignoire, y compris l'eau et l'enfant : 25 kg. Pour la baignoire TOP Xtra 50 kg.

Recommandations de nettoyage et d'entretien :

Nettoyez le produit avec un chiffon doux et une eau savonneuse.

Instruction de montage de l'insert de baignoire

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Insert de baignoire TOP (n° art. 20503) dans les baignoires TOP (n° art. 20001) et TOP Xtra (n° art. 20500):

1. Accrochez l'insert de baignoire à la poignée de baignoire ne portant pas d'autocollant avec le logo Rotho Babydesign.
2. Assurez-vous toujours que la ventouse est bien adhérente sur le fond de la baignoire. Pour fixer l'insert de baignoire, appuyez fortement la ventouse sur le fond de la baignoire.

StyLe! 20211 + 20212



Insert de baignoire Style! (n° art. 20212) pour la baignoire Style! (n° art. 20211) :

1. Accrochez l'insert de baignoire du côté où la poignée de baignoire ne comporte pas de dépense.
2. Pour fixer l'insert de baignoire, appuyez fortement la ventouse sur le fond de la baignoire.



Per la sicurezza del vostro bambino

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza!



Istruzioni per la sicurezza

- **Prima di mettere in funzione il prodotto per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni per l'uso.**
- **Custodire le presenti istruzioni per l'uso per riferimento futuro.**
- **Se si cede il prodotto a terzi, consegnare anche queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.**

AVVERTENZA – PERICOLO DI ANNEGAMENTO!

- ⊙ Questo prodotto è un ausilio per bagnetto e non offre una sicurezza supplementare in quanto ai pericoli correlati all'acqua!



- ⊙ Sono già annegati bambini durante il bagnetto. I bambini possono annegare in un tempo molto breve già in acqua profonda appena 2 cm.



- ⊙ Non usare la vasca da bagno su una superficie rialzata non prevista per questo prodotto.
- ⊙ Rimanere sempre in contatto con il bambino durante il bagno.
- ⊙ Non lasciare mai il bambino incustodito nel bagno, neanche per pochi istanti. Se si ha bisogno di lasciare la stanza, portare il bambino con sé.



- ⊙ Pericolo di scottature! Prima del bagnetto controllare la temperatura dell'acqua (max. 37 °C). Tenere lontano il bambino dal rubinetto!
- ⊙ Prima del bagnetto controllare se il prodotto è collocato in modo corretto e stabile!

- ⊙ Non usare il prodotto se è difettoso o se un pezzo è mancante o allentato: pericolo di lesioni!
- ⊙ Usare solo ricambi originali di Rotho Babydesign.
- ⊙ Il prodotto non deve essere usato da persone (ad esempio bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, ovvero prive di esperienza e/o competenza!

Se si usa la vasca da bagno con inserto per vasca:

- ⊙ Assicurarsi sempre che le ventose siano ben aderenti alla vasca da bagno.
- ⊙ Controllare sempre il fissaggio e la stabilità dell'inserto per vasca da bagno.
- ⊙ Usare l'inserto per vasca da bagno solo in una vasca da bagno per bambini compatibile!

In caso di utilizzo con supporto per vasca da bagno:

- ⊙ Usare solo il supporto per vasca da bagno adatto (vedere Accessori). Assicurarsi sempre che la vasca da bagno poggia correttamente sul supporto e sia stabile.

Accessori

Utilizzare sempre accessori compatibili di Rotho Babydesign:

- Cod. art. 20211 – vasca da bagno Style! supporto per vasca da bagno cod. art. 20450 e 20451 inserto per vasca da bagno cod. art. 20212, flessibile di scarico cod. art. 20069
- Cod. art. 20001 – vasca da bagno TOP: supporto per vasca da bagno cod. art. 20450 e 20451 supporto funzionale cod. art. 20502, inserto per vasca da bagno cod. art. 20503, flessibile di scarico cod. art. 20069



- Cod. art. 20500 – vasca da bagno TOP Xtra: supporto funzionale cod. art. 20501, inserto per vasca da bagno cod. art. 20503, flessibile di scarico 20069
- Cod. art. 20030 – vasca da bagno BIO: supporto per vasca da bagno cod. art. 20450 e 20451 flessibile di scarico cod. art. 20069
- Cod. art. 20020 – vasca da bagno Bella Bambina: supporto per vasca da bagno cod. art. 20450 e 20451 flessibile di scarico cod. art. 20069

Uso conforme



La vasca da bagno può essere utilizzata su un supporto per vasca da bagno solo finché il bambino non tenta di mettersi in piedi da solo.

L'inserto per vasca da bagno può essere utilizzato solo finché il bambino non riesca a sedersi senza sostegno.

Se la vasca da bagno o l'ausilio per bagnetto presentano il simbolo del livello dell'acqua massimo da utilizzare (), non versare acqua oltre la linea indicata!



Carico massima della vasca da bagno con acqua e bambino: 25 kg. Per la vasca TOP Xtra 50 kg.

Consigli per la pulizia e la cura:

Pulire il prodotto con un panno morbido e acqua saponata.

Istruzioni per il montaggio dell'inserto per vasca da bagno

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Inserto per vasca da bagno TOP (cod. art. 20503) nelle vasche da bagno TOP (cod. art. 20001) e TOP Xtra (cod. art. 20500):

1. Agganciare l'inserto per vasca da bagno alla maniglia della vasca sulla quale non si trova l'adesivo con il logo di Rotho Babydesign.
2. Assicurarsi che la ventosa aderisca bene al fondo della vasca da bagno. Per fissare l'inserto per vasca da bagno, premere con forza la ventosa contro il fondo della vasca da bagno.

StyLe! 20211 + 20212



Inserto per vasca da bagno StyLe! (cod. art. 20212) in vasca da bagno StyLe! (cod. art. 20211):

1. Agganciare l'inserto per vasca da bagno al lato in cui la maniglia della vasca non presenta un piano d'appoggio.
2. Per fissare l'inserto per vasca da bagno, premere con forza la ventosa contro il fondo della vasca da bagno.



Para la seguridad de su niño
¡Es imprescindible respetar las siguientes
indicaciones de seguridad!



Indicaciones de seguridad

- **Antes de poner en marcha el producto por primera vez, lea estas instrucciones de uso detenidamente.**
- **¡Siga, sobre todo, las indicaciones de seguridad!**
- **El producto debe utilizarse exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso.**
- **Conserve estas instrucciones de uso como información de consulta para el futuro.**
- **En caso de que entregue este producto a otras personas, adjunte las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.**

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE AHOGAMIENTO!

- ⊙ Este producto es un dispositivo de ayuda para el baño y no ofrece ningún tipo de seguridad adicional con respecto a los peligros relacionados con el agua.



- ⊙ Hay niños que se han ahogado durante el baño. Los niños pueden ahogarse incluso en pequeñas cantidades de agua de tan solo 2 cm.



- ⊙ No utilice la bañera sobre una superficie en altura que no sea indicada para este producto.
- ⊙ Permanezca siempre en contacto con el niño durante el baño.

- ⊙ No deje nunca al niño solo y desatendido en el baño, ni siquiera un instante. Si tiene que salir del cuarto, lleve al niño consigo.



- ⊙ ¡Peligro de quemaduras! Controle la temperatura del agua (máx. 37 °C) antes del baño. Mantenga al niño alejado del grifo.
- ⊙ Antes del baño, verifique que el producto se encuentre en un estado correcto y seguro.

- ⊙ No utilice el producto si está defectuoso, si falta alguna pieza o si alguna está suelta. ¡Peligro de lesiones!
- ⊙ Utilice única y exclusivamente piezas de repuesto originales de Rotho Babydesign.
- ⊙ El producto no debe ser utilizado o manejado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de los conocimientos necesarios.

Al utilizar la bañera con inserto de bañera:

- ⊙ Asegúrese siempre de que las ventosas estén perfectamente adheridas a la bañera.
- ⊙ Verifique siempre la fijación y la estabilidad del inserto de bañera.
- ⊙ Utilice el inserto de bañera únicamente en una bañera para niños compatible.

Al utilizar con soporte de bañera:

- ⊙ Utilice exclusivamente el soporte de bañera adecuado (ver Accesorios). Procure siempre que la bañera esté apoyada correctamente sobre el soporte y colocada de forma segura.

Accesorios

Utilice únicamente accesorios compatibles de Rotho Babydesign:

- N.º art. 20211 – Bañera StyLe!:
Soporte de bañera N.º art. 20450 y 20451
Inserto de bañera N.º art. 20212,
Manguera de desagüe N.º art. 20069
- N.º art. 20001 – Bañera TOP:
Soporte de bañera N.º art. 20450 y 20451
Soporte de función N.º art. 20502,
Inserto de bañera N.º art. 20503,
Manguera de desagüe N.º art. 20069



- N.º art. 20500 – Bañera TOP Xtra: soporte de función N.º art. 20501, Inserto de bañera N.º art. 20503, Manguera de desagüe N.º art. 20069
- N.º art. 20030 – Bañera BIO: Soporte de bañera N.º art. 20450 y 20451 Manguera de desagüe N.º art. 20069
- N.º art. 20020 – Bañera Bella Bambina: Soporte de bañera N.º art. 20450 y 20451 Manguera de desagüe N.º art. 20069

Uso conforme a lo previsto



La bañera debe colocarse sobre un soporte de bañera solamente hasta el momento en el que el niño intente ponerse de pie sin ayuda.



El inserto de bañera puede utilizarse hasta el momento en el que el niño pueda quedarse sentado sin apoyo.

Si en la bañera o en el dispositivo de ayuda para el baño se indica el símbolo para el nivel de agua máximo (MAX) que debe utilizarse, no se deberá llenar con más agua a partir de la línea marcada.

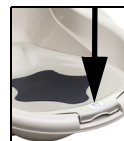


Carga máxima de la bañera incluyendo el agua y el niño: 25 kg. Para la bañera TOP Xtra: 50 kg.

Recomendaciones de limpieza y cuidado:

Limpie el producto con un paño suave y solución jabonosa.

Instrucciones de montaje del inserto de bañera TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Inserto de bañera TOP (N.º art. 20503) en bañera TOP (N.º art. 20001) y TOP Xtra (N.º art. 20500):

1. Enganche el inserto de bañera al agarre de bañera que no tenga una etiqueta con el logotipo de Rotho Babydesign.
2. Asegúrese de que la ventosa esté perfectamente adherida al suelo de la bañera. Para fijar el inserto de bañera, presione firmemente la ventosa contra el suelo de la bañera.

Style! 20211 + 20212



Inserto de bañera Style! (N.º art. 20212) en bañera Style! (N.º art. 20211):

1. Enganche el inserto de bañera por el lado en el que el agarre de bañera no tenga bandeja.
2. Para fijar el inserto de bañera, presione firmemente la ventosa contra el suelo de la bañera.



Para a segurança da criança
Cumpra impreterivelmente as seguintes
instruções de segurança!



Indicações de segurança

- **Antes da primeira colocação em funcionamento, leia atentamente estas instruções de utilização.**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O produto só pode ser utilizado conforme descrito nestas instruções de utilização.**
- **Guarde estas instruções de utilização para consultas futuras.**
- **Se um dia der este produto a outra pessoa, entregue também estas instruções de utilização. As instruções de utilização são parte integrante do produto.**

AVISO – PERIGO DE AFOGAMENTO!

- ⊙ Este produto é um auxiliar de banho e não oferece segurança adicional relativamente aos perigos associados à água!



- ⊙ Já ocorreram afogamentos de crianças durante o banho. As crianças podem afogar-se rapidamente mesmo em profundidades reduzidas de apenas 2 cm de água.



- ⊙ Não utilizar a banheira sobre uma superfície elevada que não seja concebida para este produto.

- ⊙ Permaneça sempre em contacto com a criança durante o banho.
- ⊙ Nunca deixe a criança na banheira sem vigilância, nem mesmo por breves instantes. Caso tenha de sair da divisão, leve a criança consigo.



- ⊙ Perigo de queimaduras! Controle a temperatura da água (máx. 37 °C) antes do banho. Mantenha a criança afastada da torneira!
- ⊙ Antes do banho, verifique se o estado do produto é adequado e seguro!

- ⊙ Não utilizar o produto se estiver defeituoso ou se tiver uma peça em falta ou solta – perigo de ferimentos!
- ⊙ Utilizar apenas peças originais da Rotho Babydesign.
- ⊙ O produto não pode ser utilizado ou manuseado por pessoas (por exemplo, crianças) com uma limitação das suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e/ou falta de conhecimentos!

Em caso de utilização de uma banheira com encosto de banheira:

- ⊙ Certifique-se sempre de que as ventosas aderem bem à banheira.
- ⊙ Verifique sempre a fixação e a estabilidade do encosto de banheira.
- ⊙ Utilizar o encosto de banheira apenas numa banheira para crianças compatível!

Em caso de utilização com suporte para banheira:

- ⊙ Utilizar apenas o suporte para banheira adequado (ver acessórios). Certificar-se sempre de que a banheira assenta corretamente no suporte e que está segura.

Acessórios

Utilize apenas os acessórios compatíveis da Rotho Babydesign:

- N.º de artigo 20211 – Banheira Style!: suporte para banheira n.º de artigo 20450 e 20451
Encosto de banheira n.º de artigo 20212, tubo de escoamento n.º de artigo 20069
- N.º de artigo 20001 – Banheira TOP: suporte para banheira n.º de artigo 20450 e 20451
suporte com arrumação n.º de artigo 20502, encosto de banheira n.º de artigo 20503, tubo de escoamento n.º de artigo 20069



- N.º de artigo 20500 – Banheira TOP Xtra: suporte com arrumação n.º de artigo 20501, encosto de banheira n.º de artigo 20503, tubo de escoamento 20069
- N.º de artigo 20030 – Banheira BIO: suporte para banheira n.º de artigo 20450 e 20451 Tubo de escoamento n.º de artigo 20069
- N.º de artigo 20020 – Banheira Bella Bambina: suporte para banheira n.º de artigo 20450 e 20451 Tubo de escoamento n.º de artigo 20069

Utilização correta



A banheira só poderá ser usada num suporte para banheira até a criança tentar levantar-se sozinha.



O encosto de banheira poderá ser utilizado até a criança poder sentar-se sem qualquer ajuda.

Se na banheira ou no auxiliar de banho estiver indicado o símbolo de nível máximo de água a utilizar (), a água colocada não pode exceder a linha indicada!



**Capacidade de carga máxima da banheira, incluindo a água e a criança: 25 kg.
Para a banheira TOP Xtra, 50 kg.**

Recomendações de limpeza e conservação:

Limpe o produto com um pano macio e água com sabão.

Instruções de montagem do encosto de banheira

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Encosto de banheira TOP (n.º de artigo 20503) na banheira TOP (n.º de artigo 20001) e TOP Xtra (n.º de artigo 20500):

1. Encaixe o encosto de banheira na pega da banheira que não tem nenhum autocolante com o logótipo da Rotho Babydesign.
2. Certifique-se de que a ventosa adere bem ao fundo da banheira. Para fixar o encosto de banheira, pressione firmemente a ventosa contra o fundo da banheira.

StyLe! 20211 + 20212



Encosto de banheira StyLe! (n.º de artigo 20212) na banheira StyLe! (n.º de artigo 20211):

1. Encaixe o encosto de banheira no lado em que a pega da banheira não tem porta-objetos.
2. Para fixar o encosto de banheira, pressione firmemente a ventosa contra o fundo da banheira.



Voor de veiligheid van uw kind

De volgende veiligheidsvoorschriften
moeten absoluut in acht worden genomen!



Veiligheidsinstructies

- Lees voor de eerste ingebruikname deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!
- Het product mag alleen bediend worden zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.
- In het geval u het product doorgeeft, voegt u dan deze gebruiksaanwijzing bij. De gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het product.

WAARSCHUWING – VERDRINKINGSGEVAAR!

- ⊙ Dit product is een badhulp en biedt geen aanvullende veiligheid met betrekking tot met water samenhangende gevaren!
-   ⊙ Er zijn kinderen verdrongen tijdens het baden. Kinderen kunnen al bij waterdiepten van slechts 2 cm snel verdrinken.
-   ⊙ Gebruik het badje niet op een verhoging, die niet voor dit product bedoeld is.
- ⊙ Blijf tijdens het baden altijd in contact met uw kind.
- ⊙ Laat het kind nooit zonder toezicht in bad, zelfs niet voor enkele ogenblikken. Als u de kamer moet verlaten, neem uw kind dan mee.
-  ⊙ Brandwondengevaar! Controleer voor het baden de watertemperatuur (max. 37 °C). Houd het kind uit de buurt van de waterkraan!
- ⊙ Controleer vóór het baden of het product zoals voorgeschreven en veilig staat!

- ⊙ Niet gebruiken wanneer het product defect is, een onderdeel ontbreekt of los zit – verwondingsgevaar!
- ⊙ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Rotho Babydesign.
- ⊙ Het product mag niet door personen (bijv. kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende kennis worden gebruikt of bediend!

Bij gebruik van een badje met badinzetstuk:

- ⊙ Zorg er steeds voor dat de zuignappen stevig aan het badje vastkleven.
- ⊙ Controleer altijd de bevestiging en de stabiliteit van het badinzetstuk.
- ⊙ Gebruik het badinzetstuk enkel in compatibele kinderbadjes!

Bij gebruik met badstandaard:

- ⊙ Gebruik enkel een geschikte badstandaard (zie Accessoires). Let er voortdurend op dat het badje op de juiste wijze op de standaard is geplaatst en veilig staat.

Accessoires

Gebruik enkel compatibele accessoires van Rotho Babydesign:

- Art.nr. 20211 – StyLe! badje:
badstandaard art.nr. 20450 en 20451
badinzetstuk art.nr. 20212,
afvoerslang art.nr. 20069
- Art.nr. 20001 – TOP-badje:
badstandaard art.nr. 20450 en 20451
functionele standaard art.nr. 20502,
badinzetstuk art.nr. 20503,
afvoerslang art.nr. 20069



- Art.nr. 20500 – TOP Xtra-badje: functionele standaard art.nr. 20501, badinzetstuk art.nr. 20503, afvoerslang art.nr. 20069
- Art.nr. 20030 – BIO-badje: badstandaard art.nr. 20450 en 20451 afvoerslang art.nr. 20069
- Art.nr. 20020 – Bella Bambina-badje: badstandaard art.nr. 20450 en 20451 afvoerslang art.nr. 20069

Correct gebruik



Het badje mag zolang op een badstandaard worden gebruikt totdat het kind probeert om zelfstandig op te staan.



Het badinzetstuk kan worden gebruikt zolang het kind zonder ondersteuning kan zitten.

In het geval op het badje of de badhulp het symbool voor de maximale waterpeil () is afgebeeld, mag het water niet boven de aangegeven lijn uitkomen!



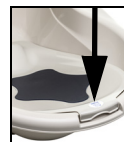
Maximale belasting van het badje inclusief water en kind: 25 kg. Voor het badje TOP Xtra 50 kg.

Aanbevelingen wat betreft reiniging en onderhoud:

Reinig het product met een zachte doek en zeepsop.

Montagehandleiding van het badinzetstuk

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP-badinzetstuk (art.nr. 20503) in TOP-badje (art.nr. 20001) en TOP Xtra (art.nr. 20500):

1. Hang het badinzetstuk op aan het badhandvat, waar geen sticker met het logo van Rotho Babydesign op zit.
2. Zorg ervoor dat de zuignap stevig aan de bodem van het badje vastkleeft. Om het badinzetstuk vast te zetten drukt u de zuignap stevig tegen de bodem van het badje aan.

StyLe! 20211 + 20212



Badinzetstuk StyLe! (art.nr. 20212) in badje StyLe! (art.nr. 20211):

1. Hang het badinzetstuk er aan die kant in, waar de badhandvat geen plankje heeft.
2. Om het badinzetstuk vast te zetten drukt u de zuignap stevig tegen de bodem van het badje aan.



For dit barns sikkerheds skyld
Skal du ubetinget rette dig efter følgende
sikkerhedsanvisninger!



Sikkerhedsanvisninger

- Læs denne brugsanvisning grundigt igennem før brug første gang.
- Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!
- Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Opbevar denne brugsanvisning til senere brug.
- Hvis produktet gives videre, bedes du vedlægge denne brugsanvisning. Brugsanvisningen er en del af produktet.

ADVARSEL – FARE FOR DRUKNING!

- ⊙ Dette produkt er et badehjælpemiddel og giver ikke nogen ekstra sikkerhed i forhold til de farer, der er forbundet med vand!



- ⊙ Børn er druknet under badning. Børn kan drukne på meget kort tid og i helt ned til 2 cm lavt vand.



- ⊙ Brug ikke badekarret på en forhøjet overflade, der ikke er beregnet til dette produkt.
- ⊙ Vær altid i kontakt med dit barn under badningen.

- ⊙ Efterlad aldrig barnet alene i badet, end ikke for et kort øjeblik. Tag barnet med dig, hvis du forlader rummet.



- ⊙ Skoldningsfare! Kontroller vandtemperaturen (maks. 37 °C) før badet. Hold barnet væk fra vandhanen.
- ⊙ Før badet skal du kontrollere, at produktet står korrekt og sikkert.

- ⊙ Må ikke anvendes, hvis produktet er defekt, en del mangler eller er løs – risiko for skade!
- ⊙ Anvend kun originale reservedele fra Rotho Babydesign.

- ⊙ Produktet må ikke bruges eller betjenes af personer (f.eks. børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller mangler på viden!

Ved brug af badekar med badekarindsats:

- ⊙ Tjek altid, om sugekopperne sidder godt fast i badekarret.
- ⊙ Kontroller altid, at badekarindsatsen sidder godt fast og er stabil.
- ⊙ Anvend kun badekarindsatsen i det kompatible børnebadekar!

Ved anvendelse med badekarstativ:

- ⊙ Brug kun det egnede badekarstativ (se tilbehør). Sørg altid for, at badekarret hviler ordentligt på stativet og står sikkert.

Tilbehør

Brug kun det kompatible tilbehør fra Rotho Babydesign:

- Art.-nr. 20211 – StyLe! badekar:
badekarstativ art.-nr. 20450 og 20451
badekarstativ art.-nr. 20212,
afløbsslange art.-nr. 20069
- Art.-nr. 20001 – TOP badekar:
Badekarstativ art.-nr. 20450 og 20451
funktionsstativ art.-nr. 20502,
badekarindsats art.-nr. 20503,
afløbsslange art.-nr. 20069
- Art.-nr. 20500 – TOP Xtra badekar: funktionsstativ art.-nr. 20501,
badekarindsats art.-nr. 20503, afløbsslange 20069
- Art.-nr. 20030 – BIO badekar:
badekarstativ art.-nr. 20450 og 20451
afløbsslange art.-nr. 20069

- Art.-nr. 20020 – Bella Bambina badekar:
badekarstativ art.-nr. 20450 og 20451
afløbsslange art.-nr. 20069

Brug i overensstemmelse med formålet



Badekarret må kun bruges på et badekarstativ, til barnet selv forsøger at rejse sig op.



Denne badekarsindsats kan bruges, indtil barnet selv kan sidde uden hjælp.

Hvis der er et symbol for det maksimale vandniveau () på badekarret eller badehjælpemidlet, må der kun fyldes vand på til den viste linje.



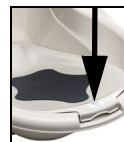
Den maksimale belastning for badekarret inklusive vand og barn: 25 kg. For badekarret TOP Xtra er det 50 kg.

Anbefalet rengøring og pleje:

Rengør produktet med en blød klud og sæbevand.

Monteringsvejledning til badekarindsatsen

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP badekarindsats (art.-nr. 20503) i TOP badekar (art.-nr. 20001) og TOP Xtra (art.-nr. 20500):

1. Hæng badekarindsatsen på karrets kant, hvor der ikke er et klistermærke med Rotho Babydesign-logoet.
2. Tjek, om sugekoppen sidder godt fast i badekarret. For at fastgøre badekarindsatsen skal du trykke sugekoppen fast mod bunden af badekarret.

Style! 20211 + 20212



Style! badekarindsats (art.-nr. 20212) i Style! badekar (art.-nr. 20211):

1. Hæng badekarindsatsen fast på siden, hvor badekarrets kant ikke har en hylde.
2. For at fastgøre badekarindsatsen skal du trykke sugekoppen fast mod bunden af badekarret.



För ditt barns säkerhet

Säkerhetsanvisningarna måste alltid efterföljas!



Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan första användningen.
- Det är mycket viktigt att följa säkerhetsanvisningarna!
- Produkten får endast hanteras och användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Spara bruksanvisningen för att få information vid ett senare tillfälle.
- Om du någon gång skulle överlämna produkten till någon annan, bifoga den här bruksanvisningen. Bruksanvisningen är en del av produkten.

VARNING! – RISK FÖR ATT DRUNKNA!

- ⊙ Den här produkten är ett badhjälpmedel och ger inte någon extra säkerhet mot faror relaterade till vatten!



- ⊙ Barn har drunknat när de har badat. Barn kan drunkna i vattendjup på endast 2 cm, det sker snabbt.



- ⊙ Använd inte badbaljan på något upphöjt ställe som inte är avsedd för den här produkten.
- ⊙ Ha alltid barnet under uppsikt när det badar, lämna det inte utan tillsyn.
- ⊙ Barnet får aldrig lämnas oöversatt i badet, inte ens en kort stund. Ta med dig barnet om du måste lämna rummet.



- ⊙ Fara att bli skållad! Kontrollera vattentemperaturen (max. 37 °C) innan badet. Håll barnet borta från vattenkranen!
- ⊙ Kontrollera att produkten står korrekt och säkert innan badet!

- ⊙ Använd inte produkten om den är skadad, någon del saknas eller är lös – skaderisk!
- ⊙ Använd endast originalreservdelar från Rotho Babydesign.
- ⊙ Produkten får inte användas eller hanteras av personer (t.ex. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande kunskaper!

Om badbaljan används med baljinsatsen:

- ⊙ Försäkra dig alltid om att sugkopparna sitter fast ordentligt i badbaljan.
- ⊙ Kontrollera alltid att badbaljsinsatsen sitter fast och är stabil.
- ⊙ Använd endast badbaljsinsatsen i den kompatibla barnbadbaljan!

Om badbaljestativ används:

- ⊙ Använd endast det passande badbaljestativet (se tillbehör). Se alltid till att badbaljan sitter rätt på stativet och står säkert.

Tillbehör

Använd endast kompatibla tillbehör från Rotho Babydesign:

- Art.nr. 20211 – StyLe! badbalja: badbaljestativ art.nr. 20450 och 20451 badbaljsinsats art.nr. 20212, tömningsslang art.nr. 20069
- Art.nr. 20001 – TOP badbalja: badbaljestativ art.nr. 20450 och 20451 funktionsstativ art.nr. 20502, badbaljsinsats art.nr. 20503, tömningsslang art.nr. 20069
- Art.nr. 20500 – TOP Xtra badbalja: funktionsstativ art.nr. 20501, badbaljsinsats art.nr. 20503, tömningsslang 20069



- Art.nr. 20030 – BIO badbalja:
badbaljestativ art.nr. 20450 och 20451
tömningsslang art.nr. 20069
- Art.nr. 20020 – Bella Bambina badbalja:
badbaljestativ art.nr. 20450 och 20451
tömningsslang art.nr. 20069

Avsedd användning



Badbaljan får endast användas på ett badbaljestativ tills barnet försöker att själv ställa sig upp.



Badbaljsinsatsen kan användas fram till att barnet kan sitta utan stöd.

Om symbolen för maximal vattennivå (MAX ) som får användas är avbildad på badbaljan eller badhjälpen, får man inte fylla på mer vatten än upp till den angivna linjen!



Maximal belastning av badbaljan inklusive vatten och barn: 25 kg. För baljan TOP Xtra 50 kg.

Rengörings- och skötselrekommendationer:

Rengör produkten med en mjuk trasa och såplösning.

Monteringsanvisning för badbaljsinsatsen

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP badbaljsinsats (art.nr. 20503) för TOP badbalja (art.nr. 20001) och TOP Xtra (art.nr. 20500):

1. Sätt i badbaljsinsatsen i det baljhandtag som inte har en dekal med Rotho Babydesign-loggan.
2. Se till att sugkoppen fäster ordentligt i botten på badbaljan. För att fixera badbaljsinsatsen, tryck sugkoppen ordentligt mot botten av badbaljan.

Style! 20211 + 20212



Style! badbaljsinsats (art.nr. 20212) i Style! badbalja (art.nr. 20211):

1. Sätt i badbaljsinsatsen på den sida där baljhandtaget inte har något avlastningsyta.
2. För att fixera badbaljsinsatsen, tryck sugkoppen ordentligt mot botten av badbaljan.



Turvaohjeita

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
- Turvaohjeita on noudatettava aina!
- Tuotetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten.
- Jos annat tuotteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje. Käyttöohje on osa tuotetta.

VAROITUS – HUKKUMISVAARA!

- ⊙ Tämä tuote on kylvetyksen apuväline, joka ei anna lisäsuojaa veden liittyviltä vaaroilta!



- ⊙ Lapsia on hukkunut kylvyn aikana. Lapsi voi hukkua jopa 2 cm:n syvyyseen veteen hyvin lyhyessä ajassa.



- ⊙ Älä käytä kylpyammetta korotetulla pinnalla, joka ei ole tarkoitettu tälle tuotteelle.

- ⊙ Säilytä aina kosketus lapseen kylvetyksen aikana.
- ⊙ Älä jätä lasta koskaan valvomatta kylpyammeeseen, edes pieneksi hetkeksi. Jos sinun on poistuttava huoneesta, ota lapsi mukaan.



- ⊙ Palovammavaara! Tarkista veden lämpötila (maks. 37 °C) ennen kylpemistä. Pidä lapsi poissa vesihanan ulottuvilta!

- ⊙ Tarkista ennen kylpyä, että tuote seisoo asianmukaisesti ja vakaasti!

- ⊙ Älä käytä, jos tuote on viallinen, osa puuttuu tai se on löysä – loukkaantumisvaara!
- ⊙ Käytä vain alkuperäisiä Rotho Babydesign -varaosia.
- ⊙ Tuotetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (esim. lapset), joiden fyysiset, motoriset tai psyykkiset valmiudet ovat rajoitettuja tai joilla on puutteelliset tiedot sen käytöstä!

Kylpyammeen käyttö kylvetystuen kanssa:

- ⊙ Muista aina varmistaa, että imukupit ovat kiinnittyneet kunnolla kylpyammeeseen.
- ⊙ Tarkista aina kylvetystuen kiinnitys ja vakaus.
- ⊙ Käytä kylvetystukea vain yhteensopivien lasten kylpyammeiden kanssa!

Käyttö kylpyammetelineen kanssa:

- ⊙ Käytä vain sopivia kylpyammetelineitä (katso tarvikkeet). Varmista aina, että kylpyamme on telineen päällä oikein ja vakaasti.

Tarvikkeet

Käytä vain Rotho Babydesignin yhteensopivia tarvikkeita:

- Tuotenro 20211 – StyLe!-kylpyamme:
Kylpyammeteline tuotenro 20450 ja 20451
Kylvetystuki tuotenro 20212,
Poistoletku tuotenro 20069
- Tuotenro 20001 – TOP-kylpyamme:
Kylpyammeteline tuotenro 20450 ja 20451
Monitoimiteline tuotenro 20502,
Kylvetystuki tuotenro 20503,
Poistoletku tuotenro 20069

- Tuotenro 20500 – TOP Xtra -kylpyamme: Monitoimiteline tuotenro 20501, Kylvetystuki tuotenro 20503, Poistoletku 20069
- Tuotenro 20030 – BIO-kylpyamme: Kylpyammeteline tuotenro 20450 ja 20451 Poistoletku tuotenro 20069
- Tuotenro 20020 – Bella Bambina -kylpyamme: Kylpyammeteline tuotenro 20450 ja 20451 Poistoletku tuotenro 20069

Määräystenmukainen käyttö



Kylpyammetta saa käyttää kylpyammetelineellä vain niin kauan, kunnes lapsi yrittää itse nousta seiso-

maan. Kylvetystukea voi käyttää niin kauan, kunnes lapsi voi istua ilman tukea.



Jos kylpyammeeseen tai kylvetystukeen on merkitty käytettävän korkeimman vedenpinnan tason symboli (**MAX** ) , vettä ei saa lisätä yli tämän viivan!



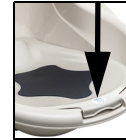
Kylpyammeen enimmäiskantavuus mukaan lukien vesi ja lapsi: 25 kg. TOP Xtra -ammeelle 50 kg.

Puhdistus- ja hoitosuositukset:

Puhdista tuote pehmeällä liinalla ja saippualliuoksella.

Kylvetystuen asennusohje

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP-kylvetystuki (tuotenro 20503) TOP-kylpyammeessa (tuotenro 20001) ja TOP Xtra -ammeessa (tuotenro 20500):

1. Kiinnitä kylvetystuki ammeen kahvaan, jossa ei ole Rotho Babydesign -logollista tarraa.
2. Varmista, että imukupit ovat kiinnittyneet kunnolla kylpyammeen pohjaan. Kiinnitä kylvetystuki painamalla imukupit tiukasti kylpyammeen pohjaa vasten.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe!-kylvetystuki (tuotenro 20212) StyLe!-ammeessa Kylpyamme (tuotenro 20211):

1. Ripusta kylvetystuki sille sivulle, jolla ammeen kahvalla ei ole teli-
2. Kiinnitä kylvetystuki painamalla imukupit tiukasti kylpyammeen pohjaa vasten.



Av hensyn til barnets sikkerhet

Du må alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsmerknader!



Sikkerhetsmerknader

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Alltid følg sikkerhetsmerknadene!
- Produktet må betjenes som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ta vare på denne bruksanvisningen.
- Dersom produktet gis videre, skal denne bruksanvisningen legges ved. Bruksanvisningen er en del av produktet.

ADVARSEL – DRUKNINGSFARE!

- ⊙ Dette produktet gir ikke ekstra sikkerhet i forhold til vannrelaterte farer!



- ⊙ Barn har druknet under bading. Barn kan drukne på kort tid selv med en vanddybde på bare 2 cm.



- ⊙ Badekaret skal ikke brukes på eleverte flater som ikke er tiltenkt kare.
- ⊙ Du må alltid holde kontakt med barnet under bading.

- ⊙ Du må aldri forlate barnet uten oppsyn på badet. Dersom du må forlate rommet, ta med deg barnet.



- ⊙ Forbrenningsfare! Kontroller vanntemperaturen (maks 37 °C) før bading. Hold barn unna vannkranen!

- ⊙ Før bading skal du kontrollere at produktet står forskriftsmessig og sikkert!
- ⊙ Ikke bruk produktet dersom det har defekte/manglende deler – skadefare!

- ⊙ Bare bruk originale reservedeler fra Rotho Babydesign.
- ⊙ Produktet må ikke brukes eller betjenes av personer (f.eks. barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende kunnskap!

Ved bruk av badekar med karinnsats:

- ⊙ Alltid kontroller at sugeskålene har godt feste i badekaret.
- ⊙ Alltid kontroller at badekarinnsatsen er godt festet og stabil.
- ⊙ Bare bruk badekarinnsatsen i det kompatible badekaret for barn!

Ved bruk med badekarstativ:

- ⊙ Bare bruk egnede badekarstativ (se tilbehør). Alltid kontroller at badekaret hviler riktig på stativet og står sikkert.

Tilbehør

Bare bruk kompatibelt tilbehør fra Rotho Babydesign:

- Art.nr. 20211 – StyLe! badekar:
Badekarstativ art.nr. 20450 og 20451
Badekarinnsats art.nr. 20212,
Avløpsslange art.nr. 20069
- Art.nr. 20001 – TOP badekar:
Badekarstativ art.nr. 20450 og 20451
Funksjonsstativ art.nr. 20502,
Badekarinnsats art.nr. 20503,
Avløpsslange art.nr. 20069
- Art.nr. 20500 – TOP Xtra badekar: Funksjonsstativ art.nr. 20501, Badekarinnsats art.nr. 20503, Avløpsslange 20069
- Art.nr. 20030 – BIO badekar:
Badekarstativ art.nr. 20450 og 20451
Avløpsslange art.nr. 20069

- Art.nr. 20020 – Bella Bambina badekar:
Badekarstativ art.nr. 20450 og 20451
Avløpsslange art.nr. 20069

Formålsriktig bruk



Når barnet prøver å sette seg opp selv, skal du ikke lenger bruke badekaret med badekarstativ.



Badekarinnnsatsen kan brukes til barnet kan sitte uten hjelp.

Dersom symbolet for maksimalt vannivå () finnes på badekaret eller badehjelpen, må det ikke fylles vann over den indikerte linjen!

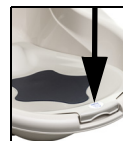


Badekarets maksimumsbelastning inkludert vann og barn: 25 kg For karet TOP Xtra: 50 kg

Rengjørings- og stelleanbefalinger:

Rengjør produktet med en myk klut og såpevann.

Monteringsanvisning for badekarinnnsatsen TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP badekarinnnsats (art. nr. 20503) i TOP badekar (art. nr. 20001) og TOP Xtra (art. nr. 20500):

1. Hekt badekarinnnsatsen inn på karhåndtaket. Det finnes ikke noe klistremerke med logoen Rotho Babydesign på karet.
2. Kontroller at sugeskålen har godt feste på bunnen av badekaret. For å feste badekarinnnsatsen skal du skyve sugeskålen bestemt mot bunnen av badekaret.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe! badekarinnnsats (art. nr. 20212) in StyLe! badekar (art. nr. 20211):

1. Hekt inn badekarinnnsatsen på siden der det mangler hylle på karhåndtaket.
2. For å feste badekarinnnsatsen skal du skyve sugeskålen bestemt mot bunnen av badekaret.



Για την ασφάλεια του παιδιού σας

Προσέξτε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας!



Υποδείξεις ασφαλείας

- Διαβάστε σχολαστικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Ο χειρισμός του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε το προϊόν σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ!

- ⊙ Αυτό το προϊόν είναι ένα βοήθημα για το μπάνιο και δεν παρέχει καμία πρόσθετη ασφάλεια ως προς τους κινδύνους που συνδέονται με το νερό!
- ⊙ Έχουν πνιγεί παιδιά στο μπάνιο. Τα παιδιά μπορεί να πνιγούν πολύ γρήγορα ακόμη σε νερό ελάχιστου βάθους μόλις 2 cm.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε το μπάνιο σε υπερυψωμένη επιφάνεια, η οποία δεν προβλέπεται για αυτό το προϊόν.
- ⊙ Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί σας κατά τη διάρκεια του μπάνιου.
- ⊙ Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο μπάνιο, ούτε καν για μια στιγμή. Αν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο, πάρτε μαζί το παιδί σας.
- ⊙ Κίνδυνος εγκαύματος! Ελέγξτε πριν το μπάνιο τη θερμοκρασία του νερού (μέγ. 37 °C). Κρατήστε το παιδί μακριά από τη βρύση!



- ⊙ Πριν από το μπάνιο ελέγξτε ότι το προϊόν στέκεται σωστά και με ασφάλεια!
- ⊙ Μην το χρησιμοποιείτε, όταν το προϊόν είναι ελαττωματικό, λείπει ή είναι αποσυνδεδεμένο κάποιο τμήμα – Κίνδυνος τραυματισμού!
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Rotho Babydesign.
- ⊙ Η χρήση ή ο χειρισμός του προϊόντος δεν επιτρέπεται από άτομα (π.χ. παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψεις γνώσεις!

Σε περίπτωση χρήσης μπάνιου με ένθετο μπάνιου:

- ⊙ Βεβαιώνετε πάντα, ότι οι βεντούζες εφαρμόζουν καλά στο μπάνιο.
- ⊙ Ελέγχετε πάντα τη στερέωση και την ευστάθεια του ένθετου μπάνιου.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε το ένθετο μπάνιου μόνο στο συμβατό μπάνιο μωρού!

Σε περίπτωση χρήσης με βάση μπάνιου:

- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο την κατάλληλη βάση μπάνιου (βλέπε αξεσουάρ). Βεβαιώνετε πάντα, ότι το μπάνιο εφαρμόζει σωστά στη βάση και ότι στέκεται με ασφάλεια.

Αξεσουάρ

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συμβατά αξεσουάρ της Rotho Babydesign:

- Αρ. είδ. 20211 – StyLe! μπάνιο: βάση μπάνιου αρ. είδ. 20450 και 20451 ένθετο μπάνιου αρ. είδ. 20212, λάστιχο εκροής αρ. είδ. 20069
- Αρ. είδ. 20001 – Μπάνιο TOP: βάση μπάνιου αρ. είδ. 20450 και 20451 ενισχυμένη βάση αρ. είδ. 20502,

ένθετο μπάνιου αρ. είδ. 20503,
λάστιχο εκροής αρ. είδ. 20069

- Αρ. είδ. 20500 – Μπάνιο TOP Xtra: ενισχυμένη βάση αρ. είδ. 20501, ένθετο μπάνιου αρ. είδ. 20503, λάστιχο εκροής 20069
- Αρ. είδ. 20030 – Μπάνιο BIO: βάση μπάνιου αρ. είδ. 20450 και 20451 λάστιχο εκροής αρ. είδ. 20069
- Αρ. είδ. 20020 – Μπάνιο Bella Bambina: βάση μπάνιου αρ. είδ. 20450 και 20451 λάστιχο εκροής αρ. είδ. 20069

Ενδεδειγμένη χρήση



Το μπάνιο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επάνω σε μια βάση μπάνιου μόνο μέχρι το παιδί να αρχίσει να προσπαθεί να σηκωθεί μόνο του.



Το ένθετο μπάνιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί, μέχρι το παιδί να μπορεί να κάθεται χωρίς υποστήριξη.

Εάν στο μπάνιο ή στο βοήθημα μπάνιου εικονίζεται το σύμβολο για τη μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη νερού (), δεν επιτρέπεται να γεμίσετε περισσότερο νερό από ό,τι μέχρι την εικονιζόμενη γραμμή!



Μέγιστο φορτίο του μπάνιου μαζί με νερό και παιδί: 25 kg. Για το μπάνιο TOP Xtra 50 kg.

Προτάσεις καθαρισμού και φροντίδας:

Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό πανί και σαπουνάδα.

Οδηγίες συναρμολόγησης του ένθετου μπάνιου

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Ένθετο μπάνιου TOP (αρ. είδ. 20503) σε μπάνιο TOP (αρ. είδ. 20001) και TOP Xtra (αρ. είδ. 20500):

1. Αναρτήστε το ένθετο μπάνιου στη λαβή μπάνιου, στην οποία δεν υπάρχει αυτοκόλλητο με το λογότυπο Rotho Babydesign.
2. Βεβαιωθείτε ότι η βεντούζα εφαρμόζει καλά στον πυθμένα του μπάνιου. Για να στερεώσετε το ένθετο μπάνιου, πιέστε τη βεντούζα γερά κόντρα στον πυθμένα του μπάνιου.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe! ένθετο μπάνιου (αρ. είδ. 20212) σε StyLe! μπάνιο (αρ. είδ. 20211):

1. Αναρτήστε το ένθετο μπάνιου στην πλευρά, στην οποία η λαβή μπάνιου δεν έχει ράφι.
2. Για να στερεώσετε το ένθετο μπάνιου, πιέστε τη βεντούζα γερά κόντρα στον πυθμένα του μπάνιου.



Pro bezpečnost vašeho dítěte
Dbejte následujících bezpečnostních pokynů!



Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.
- Především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Výrobek smíte obsluhovat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Uchovejte si tento návod k obsluze pro pozdější potřebu.
- Budete-li výrobek předávat dalšímu uživateli, přiložte, prosím, tento návod k obsluze. Návod k obsluze je součástí výrobku.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ UTONUTÍ!

- ⊙ Tento výrobek je pomůckou při koupání a neposkytuje žádné do-datečné zabezpečení s ohledem na nebezpečí spojená s vodou!



- ⊙ Existují případy, kdy se děti při koupání utopily. Děti se mohou rychle utopit i v mělké vodě, která má pouze 2 cm.



- ⊙ Vanu nepoužívejte na vyvýšené ploše, která není určena pro tento výrobek.
- ⊙ Během koupání vždy zůstávejte v kontaktu se svým dítětem.

- ⊙ Dítě nikdy nenechávejte ve vaně bez dozoru, ani na malý okamžik. Když musíte opustit místnost, vezměte své dítě s sebou.



- ⊙ Nebezpečí opaření! Zkontrolujte před koupelí teplotu vody (max. 37 °C). Udržujte dítě v dostatečné vzdálenosti od vodovodního kohoutku!

- ⊙ Před koupelí zkontrolujte, zda výrobek stojí správně a bezpečně!
- ⊙ Nepoužívejte výrobek, je-li vadný, chybí mu nějaký díl nebo je uvolněný – nebezpečí zranění!

- ⊙ Používejte pouze originální náhradní díly od společnosti Rotho Babydesign.
- ⊙ Výrobek nesmí obsluhovat osoby (např. děti) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními vlastnostmi, nebo osoby, které mají nedostatek znalostí!

Při použití vany s lehátkem do vany

- ⊙ Vždy se ujistěte, že jsou přísavky pevně připevněny k vaně.
- ⊙ Vždy zkontrolujte upevnění a stabilitu lehátka do vany.
- ⊙ Lehátko do vany používejte pouze v kompatibilní dětské vaně!

Při použití se stojanem na vanu:

- ⊙ Používejte pouze vhodný stojan na vanu (viz příslušenství). Vždy dbejte na to, aby vana stála správně a bezpečně na stojanu.

Příslušenství

Používejte pouze kompatibilní příslušenství od společnosti Rotho Babydesign:

- Č. výr. 20211 – StyLe! Vana:
Stojan na vanu č. výr. 20450 a 20451
Lehátko do vany č. výr. 20212
Vypouštěcí hadice č. výr. 20069
- Č. výr. 20001 – TOP vana:
Stojan na vanu č. výr. 20450 a 20451
Funkční stojan č. výr. 20502
Lehátko do vany č. výr. 20503
Vypouštěcí hadice č. výr. 20069
- Č. výr. 20500 – TOP Xtra vana: Funkční stojan č. výr. 20501, lehátko do vany č. výr. 20503, vypouštěcí hadice č. výr. 20069

- Č. výr. 20030 – BIO vana:
Stojan na vanu č. výr. 20450 a 20451
Vypouštěcí hadice č. výr. 20069
- Č. výr. 20020 – Bella Bambina vana:
Stojan na vanu č. výr. 20450 a 20451
Vypouštěcí hadice č. výr. 20069

Použití k určenému účelu



Vanu lze používat na stojanu na vanu jen tak dlouho, dokud se dítě nepokouší samo vstát.



Lehátko do vany lze používat jen tak dlouho, dokud dítě neumí sedět bez podpory.

Pokud je na vaně nebo na pomůcce při koupání zobrazen symbol pro maximální stav vody () , nesmíte napustit více vody než po zobrazenou linii!



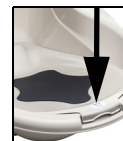
**Maximální zatížení vany včetně vody a dítěte: 25 kg.
Pro vanu TOP Xtra 50 kg.**

Doporučení pro čištění a péči

Čistěte výrobek měkkým hadříkem s mýdlovým roztokem.

Návod k montáži lehátka do vany

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP lehátko do vany (č. výr. 20503) do TOP vany (č. výr. 20001) a TOP Xtra (č. výr. 20500):

1. Zavěste lehátko do vany za držadlo vany, na kterém není nálepka s logem společnosti Rotho Babydesign.
2. Ujistěte se, že je přísavka pevně připevněna na dně vany. Pro zafixování lehátka do vany přitlačte přísavku pevně ke dnu vany.

Style! 20211 + 20212



Style! lehátko do vany (č. výr. 20212) do Style! vana (č. výr. 20211):

1. Zavěste lehátko do vany na straně, na které nemá držadlo vany žádnou odkládací plochu.
2. Pro zafixování lehátka do vany přitlačte přísavku pevně ke dnu vany.



Biztonsági utasítások

- Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.
- Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!
- A termék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.
- Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbiekben is használhassa.
- Amennyiben később megválna a készüléktől, úgy kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részét képezi.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!

- ⊙ Ez a termék egy fürdési segédeszköz, a vízzel kapcsolatos veszélyekre nem nyújt kiegészítő védelmet!



- ⊙ Fürdés közben a gyermek megfulladhat. A gyermeknél akár a 2 cm-es, sekély víz is gyors fulladást okozhat.



- ⊙ Ne használja a kádat olyan emelvényen, amelyet nem ehhez a termékhez terveztek.
- ⊙ A fürdetés során folyamatosan figyelje gyermekét.

- ⊙ Ne hagyja felügyelet nélkül a kádban a gyermeket egy pillanatra sem. Ha el kell hagynia a helységet, vigye magával a gyermeket.



- ⊙ Forrázásveszély! Fürdés előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét (max. 37 °C). Tartsa távol a gyermeket a vízcsaptól!
- ⊙ Fürdés előtt ellenőrizze, hogy a termék rendeltetésszerűen és biztonságosan álljon!

- ⊙ Ne használja a terméket, ha az hibás, hiányzik valamelyik része vagy ki van lazulva – sérülésveszély!
- ⊙ Csak a Rotho Babydesign eredeti pótalkatrészeit használja.
- ⊙ A terméket nem használhatják vagy üzemeltethetik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel vagy szakértelmi hiányosságokkal bíró személyek (pl. gyermekek)!

A fürdőkád használata fürdőkádbetéttel:

- ⊙ Mindig győződjön meg róla, hogy a tapadókorongok stabilan a fürdőkád felületéhez tapadtak.
- ⊙ Mindig ellenőrizze a fürdőkádbetét rögzítését és stabilitását.
- ⊙ A fürdőkádbetétet csak a kompatibilis babafürdőkádokban használja!

A fürdőkádállvány használata:

- ⊙ Csak a megfelelő fürdőkádállvánnyal használható (lásd: tartozékok). Mindig győződjön meg róla, hogy a kád az állványra megfelelően lett felhelyezve és biztonságosan áll.

Tartozékok

Csak a Rotho Babydesign kompatibilis tartozékait használja:

- Cikkszám: 20211 – StyLe! Fürdőkád:
Fürdőkádállvány cikkszám: 20450 és 20451
Fürdőkádbetét cikkszám: 20212,
Kondenzvíz elvezető cső cikkszám: 20069
- Cikkszám: 20001 – TOP Fürdőkád:
Fürdőkádállvány cikkszám: 20450 és 20451
Összecsukható állvány cikkszám: 20502,
Fürdőkádbetét cikkszám: 20503,
Kondenzvíz elvezető cső cikkszám: 20069

- Cikkszám: 20500 – TOP Xtra Fürdőkád: Összecsukható állvány cikkszám: 20501, fürdőkádbetét cikkszám: 20503, kondenzvíz elvezető cső 20069
- Cikkszám: 20030 – BIO Fürdőkád: Fürdőkádállvány cikkszám: 20450 és 20451 Kondenzvíz elvezető cső cikkszám: 20069
- Cikkszám: 20020 – Bella Bambina Fürdőkád: Fürdőkádállvány cikkszám: 20450 és 20451 Kondenzvíz elvezető cső cikkszám: 20069

Rendeltetésszerű használat



A kádat kizárólag addig szabad a fürdőkádállványon használni, amíg a gyermek nem próbál meg önállóan felállni.



A fürdőkádbetét kizárólag addig használható, amíg a gyermek nem képes segítség nélkül ülni.

Ha a fürdőkádon vagy a fürdési segédeszközön a maximális vízszint szimbólumot () látja, akkor a termék csak a feltüntetett vonalig tölthető fel vízzel!



A fürdőkád maximális teherbírása vízzel és gyermekkel együtt: 25 kg. A TOP Xtra kád esetében 50 kg.

Tisztítási és ápolási útmutató:

Tisztítsa a terméket puha kendővel és szappanos vízzel.

A fürdőkádbetét beszerelési útmutatója

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP fürdőkádbetét (cikkszám: 20503) TOP fürdőkádhoz (cikkszám: 20001) és TOP Xtra fürdőkádhoz (cikkszám: 20500):

1. Rögzítse a fürdőkádbetétet a kád azon fogantyújához, amelyen nem látható a Rotho Babydesign logó matricája.
2. Mindig győződjön meg róla, hogy a tapadókorong stabilan a fürdőkád aljához tapadt. A fürdőkádbetét rögzítéséhez nyomja erősen a tapadókorongot a fürdőkád aljához.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe! fürdőkádbetét (cikkszám: 20212) StyLe! fürdőkád (cikkszám: 20211):

1. Rögzítse a fürdőkádbetétet a kád tálca nélküli fogantyús oldalához.
2. A fürdőkádbetét rögzítéséhez nyomja erősen a tapadókorongot a fürdőkád aljához.



Ze względu na bezpieczeństwo własnego dziecka
Należy bezwzględnie przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa!



Wskazówki bezpieczeństwa

- **Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Produktu można używać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji użytkowania.**
- **Niniejszą instrukcję użytkowania należy zachować w celu późniejszego skorzystania z zawartych w niej informacji.**
- **W przypadku przekazania produktu innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję użytkowania. Instrukcja użytkowania stanowi część składową produktu.**

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA!

- ⊙ Niniejszy produkt należy do kategorii akcesoriów kąpielowych i nie zapewnia dodatkowej ochrony przed niebezpieczeństwami związanymi z wodą!
- ⊙ Podczas kąpeli może dojść do utonięcia dziecka. Dzieci mogą utonąć nawet w wodzie o głębokości zaledwie 2 cm!
- ⊙ Wanienki kąpielowej nie należy używać na podwyższonej powierzchni, która nie jest przewidziana dla tego produktu.
- ⊙ W trakcie kąpeli należy przez cały czas pozostawiać w kontakcie z dzieckiem.
- ⊙ Pod żadnym pozorem, nawet na chwilę, nie można pozostawiać dziecka bez opieki. W razie konieczności wyjścia z pomieszczenia należy wziąć ze sobą dziecko.



- ⊙ Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed kąpielą należy skontrolować temperaturę wody (maks. 37 °C). Kurek przy kranie nie może znajdować się w zasięgu ręki dziecka!

- ⊙ Przed kąpielą trzeba sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo i bezpiecznie ustawiony!
- ⊙ Ze względu na niebezpieczeństwo urazów nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony, brakuje części lub są one odłączone od całości!
- ⊙ Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy Rotho Babydesign.
- ⊙ Produkt nie może być używany ani obsługiwany przez osoby (np. dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej albo o niedostatecznej wiedzy!

Używanie wanny z wkładem do wanien:

- ⊙ Należy upewnić się, że przyssawki antypoślizgowe mocno trzymają się wanny.
- ⊙ Zawsze trzeba sprawdzać zamocowanie i stabilność wkładu do wanien.
- ⊙ Wkład do wanien wolno stosować tylko w kompatybilnych wanienkach dla dzieci!

Używanie ze stojakiem do wanien:

- ⊙ Używać tylko pasującego stojaka do wanien (patrz akcesoria). Wanienka musi być prawidłowo umieszczona na stojaku i stabilnie stać.

Wypożyczenie

Dozwolone jest tylko używanie kompatybilnego wyposażenia firmy Rotho Babydesign:

- nr art. 20211 – StyLe! Wanna do kąpeli:
stojak do wanny nr art. 20450 i 20451



wkład do wanny nr art. 20212,
wąż odpływowy nr art. 20069

- nr art. 20001 – wanna do kąpeli TOP:
stojak do wanny nr art. 20450 i 20451
stojak funkcyjny nr art. 20502,
wkład do wanny nr art. 20503,
wąż odpływowy nr art. 20069
- nr art. 20500 – wanna do kąpeli TOP Xtra: stojak funkcyjny nr art. 20501, wkład do wanny nr art. 20503, wąż odpływowy 20069
- nr art. 20030 – wanna do kąpeli BIO:
stojak do wanny nr art. 20450 i 20451
wąż odpływowy nr art. 20069
- nr art. 20020 – wanna do kąpeli Bella Bambina:
stojak do wanny nr art. 20450 i 20451
wąż odpływowy nr art. 20069

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Wanienka na stojaku powinna być używana tylko do czasu, gdy dziecko zacznie samodzielnie wstawać.



Wkład do wanien może być używany tylko do czasu, gdy dziecko zacznie samodzielnie wstawać.

Jeżeli w wannie lub na foteliku do kąpeli widnieje symbol maksymalnego bezpiecznego poziomu wody (), nie wolno przekraczać zaznaczonej linii w trakcie nalewania wody!



Maksymalne obciążenie wanny wraz z wodą i dzieckiem: 25 kg. W wannie TOP Xtra 50 kg.

Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji:

Czyścić produkt, używając miękkiej ściereczki i wody z mydłem.

Instrukcja montażu wkładu do wanny

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Wkład do wanny TOP (nr art. 20503) w wannie TOP (nr art. 20001) i TOP Xtra (nr art. 20500):

1. Wkład do wanny należy zawiesić na uchwycie wanny, na którym nie ma naklejki z logo Rotho Babydesign.
2. Należy upewnić się, że przyssawka mocno przywiera do dna wanny. Aby przytwierdzić wkład do wanny, należy mocno docisnąć przyssawkę do dna wanny.

StyLe! 20211 + 20212



Wkład do wanny StyLe! (nr art. 20212) w wannie do kąpeli StyLe! (nr art. 20211):

1. Wkład do wanny należy zawiesić po tej stronie, po której uchwyt wanny nie ma półki.
2. Aby przytwierdzić wkład do wanny, należy mocno docisnąć przyssawkę do dna wanny.



Pre bezpečnosť vášho dieťaťa
Bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce
bezpečnostné upozornenia!



Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na použitie.
- Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!
- Produkt sa smie používať len tak, ako je to popísané v tomto návode na použitie.
- Tento návod na použitie si uschovajte, ak by ste neskôr potrebovali ďalšie informácie.
- Ak produkt v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou produktu.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UTOPENIA!

- ⊙ Tento produkt je pomôcka na kúpanie, ktorá neposkytuje žiadnu dodatočnú bezpečnosť s ohľadom na nebezpečenstvá spojené s vodou!



- ⊙ Pri kúpaní sa deti utopili. Deti sa môžu rýchlo utopiť aj pri malej hĺbke vody len 2 cm.



- ⊙ Nepoužívajte vaničku na vyvýšenej ploche, ktorá nie je určená pre tento produkt.
- ⊙ Počas kúpania vždy zostaňte v kontakte s dieťaťom.

- ⊙ Dieťa nikdy nenechávajte v kúpeli bez dozoru, ani na krátky okamih. Keď musíte miestnosť opustiť, zoberte dieťa so sebou.



- ⊙ Nebezpečenstvo obarenia! Pred kúpaním skontrolujte teplotu vody (max. 37 °C). Dieťa nesmie mať na dosah vodovodný kohútik!

- ⊙ Pred kúpaním skontrolujte, či produkt riadne a bezpečne stojí!
- ⊙ Nepoužívajte, keď je produkt chybný, chýba nejaká časť alebo je voľný – nebezpečenstvo poranenia!
- ⊙ Používajte len originálne náhradné diely Rotho Babydesign.
- ⊙ Produkt nesmú používať alebo obsluhovať osoby (napr. deti) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými znalosťami!

Pri použití vaničky s vložkou do vaničky:

- ⊙ Uistite sa, že sú príslavky pevne priľnuté na vaničke.
- ⊙ Vždy skontrolujte upevnenie a stabilitu vložky do vaničky.
- ⊙ Vložku do vaničky používajte len v kompatibilnej detskej vaničke!

Pri použití so stojanom na vaničku:

- ⊙ Použite vhodný stojan na vaničku (pozri príslušenstvo). Vždy dbajte o to, aby vanička správne priliehala na stojan a bezpečne stála.

Príslušenstvo

Používajte len kompatibilné príslušenstvo Rotho Babydesign:

- č. výr. 20211 – StyLe! Vanička: stojan na vaničku č. výr. 20450 a 20451
vložka do vaničky č. výr. 20212,
odtoková hadica č. výr. 20069,
- č. výr. 20001 – TOP vanička: stojan na vaničku č. výr. 20450 a 20451
funkčný stojan č. výr. 20502,
vložka do vaničky č. výr. 20503,
odtoková hadica č. výr. 20069,
- č. výr. 20500 – TOP Xtra vanička: funkčný stojan č. výr. 20501, vložka do vaničky 20503, odtoková hadica 20069



- č. výr. 20030 – BIO vanička:
stojať na vaničku č. výr. 20450 a 20451
odtoková hadica č. výr. 20069,
- č. výr. 20020 – Bella Bambina vanička:
stojať na vaničku č. výr. 20450 a 20451
odtoková hadica č. výr. 20069

Účel použitia



Vanička sa môže používať na stojane na vaničku len dovedty, kým sa dieťa nepokúša samo vstať.



Vložka do vaničky sa môže používať dovedty, kým dieťa nedokáže sedieť bez podpory.

Ak je na vaničke alebo pomôcku na kúpanie zobrazený symbol pre použitú maximálnu hladinu vody (), nesmie sa naplniť viac vody ako po zobrazenú čiaru!

max
25 kg
55 lbs

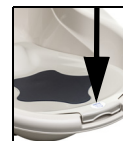
Maximálne zaťaženie vaničky s vodou a dieťaťom: 25 kg. Pre vaničku TOP Xtra 50 kg.

Odporúčania na čistenie a ošetrovanie:

Produkt čistite mäkkou handrou a mydlovým roztokom.

Návod na montáž vložky do vaničky

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP vložka do vaničky (č. výr. 20503) v TOP vaničke (č. výr. 20001) a TOP Xtra (č. výr. 20500):

1. Zaveste vložku do vaničky na držiadlo vane, na ktorom nie je nálepka s logom Rotho Babydesign.
2. Uistite sa, že sú prísavky pevne prilepené na dno vaničky. Na upevnenie vložky do vaničky zatlačte prísavku pevne proti dnu vane.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe! vložka do vaničky (č. výr. 20212) v StyLe! vaničke (č. výr. 20211):

1. Vložku do vaničky zaveste na strane, na ktorej nemá držiadlo vaničky žiadny odkladací priestor.
2. Na upevnenie vložky do vaničky zatlačte prísavku pevne proti dnu vane.



Pentru siguranța copilului
dumneavoastră
Respectați următoarele instrucțiuni de
siguranță!



Instrucțiuni de siguranță

- **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire înainte de a pune în funcțiune aparatul pentru prima dată.**
- **Respectați în primul rând instrucțiunile de siguranță!**
- **Produsul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de folosire.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni de folosire pentru o consultare ulterioară.**
- **În cazul în care vindeți produsul, oferiți-i cumpărătorului și aceste instrucțiuni de folosire. Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a produsului.**

AVERTIZARE – PERICOL DE ÎNEC!

- ⊙ Acest produs este un ajutor pentru înbăiere și nu oferă siguranță suplimentară în ceea ce privește pericolele asociate cu apa!



- ⊙ Copii s-au înecat în timpul înbăiatului. Copiii se pot îneca repede chiar și la adâncimi mici de apă de numai 2 cm.



- ⊙ Nu folosiți cada pe o suprafață înălțată ce nu este destinată acestui produs.
- ⊙ Rămâneți în contact permanent cu copilul în timpul înbăierii.

- ⊙ Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în baie, nici măcar pentru o clipă. Dacă trebuie să părăsiți încăperea, luați copilul cu dumneavoastră.



- ⊙ Pericol de opărire! Verificați temperatura apei (max 37 °C) înainte de înbăiere. Țineți copilul departe de robinet!

- ⊙ Înainte de înbăiere, verificați dacă produsul este poziționat corect și în siguranță!
- ⊙ Nu utilizați produsul dacă acesta este defect, are piese lipsă sau slăbite – Risc de rănire!
- ⊙ Utilizați doar piese de schimb originale de la Rotho Babydesign.
- ⊙ Produsul nu poate fi utilizat sau operat de către persoane (de ex. copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de cunoștințe!

Utilizare cadă cu inserție pentru cadă:

- ⊙ Asigurați-vă întotdeauna că ventuzele sunt fixate bine de cadă.
- ⊙ Verificați întotdeauna fixarea și stabilitatea inserției pentru cadă.
- ⊙ Folosiți inserția pentru cadă numai în cada de baie compatibilă!

Utilizare cu stativ pentru cadă de baie:

- ⊙ Utilizați numai stativul adecvat pentru cada de baie (vezi accesorii). Asigurați-vă întotdeauna că cada se sprijină bine pe suport și stă stabil.

Accesorii

Utilizați doar accesorii compatibile de la Rotho Babydesign:

- Art.Nr. 20211 – StyLe! Cadă:
Stativ pentru cadă de baie Art.Nr. 20450 și 20451
Inserție pentru cadă Art.Nr. 20212
Furtun evacuare Art.Nr. 20069
- Art.Nr. 20001 – Cadă TOP
Stativ pentru cadă de baie Art.Nr. 20450 și 20451
Stativ funcțional Art.Nr. 20502,
Inserție pentru cadă Art.Nr. 20503
Furtun evacuare Art.Nr. 20069



- Art.Nr. 20500 – Cadă TOP Xtra: Stativ funcțional Art.Nr. 20501, Inserție pentru cadă Art.Nr. 20503, Furtun evacuare Art.Nr. 20069
- Art.Nr. 20030 – Cadă BIO: Stativ pentru cadă de baie Art.Nr. 20450 și 20451 Furtun evacuare Art.Nr. 20069
- Art.Nr. 20020 – Cadă Bella Bambina: Stativ pentru cadă de baie Art.Nr. 20450 și 20451 Furtun evacuare Art.Nr. 20069

Utilizare corespunzătoare



Cada de baie poate fi folosită pe un stativ pentru cadă de baie până când copilul încearcă să se ridice singur.



Inserția pentru cadă poate fi folosită până când copilul poate să stea fără sprijin pe șezut.

În cazul în care simbolul pentru nivelul maxim de apă () care se utilizează este afișat pe cadă sau pe reductorul de îmbăiere, nu mai poate fi adăugată apă decât până la linia afișată!

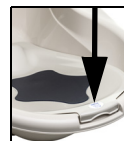


**Sarcina maximă cadă de baie cu apă și copil: 25 kg.
Pentru cadă TOP Xtra 50 kg.**

Sfaturi pentru curățare și îngrijire:

Curățați produsul cu un material textil moale și săpun.

Instrucțiuni de asamblare inserție cadă de baie TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Inserție cadă de baie TOP (Art. Nr. 20503) în cadă TOP (Art. Nr. 20001) și TOP Xtra (Art.Nr. 20500):

1. Introduceți inserția pentru cada de baie în mânerul căzii, pe care nu este atașat autocolantul cu logo-ul Rotho Babydesign.
2. Asigurați-vă că ventuza este fixată bine de cadă. Pentru a fixa inserția căzii, apăsați ventuza ferm pe fundul căzii.

StyLe! 20211 + 20212



Inserție cadă de baie StyLe! (Art. Nr. 20212) în cadă StyLe! (Art. Nr. 20211):

1. Așezați inserția pentru cadă pe partea în care mânerul căzii nu are suprafață de depozitare.
2. Pentru a fixa inserția căzii, apăsați ventuza ferm pe fundul căzii.



За безопасността на Вашето дете

Непременно спазвайте посочените
по-долу указания за безопасност!



Указания за безопасност

- **Преди първото използване прочетете внимателно това ръководство за употреба.**
- **Преди всичко спазвайте указанията за безопасност!**
- **Работете с уреда само по начина, описан в това ръководство за употреба.**
- **Запазете това ръководство за употреба за справки в бъдеще.**
- **В случай че предадете уреда на други лица, приложете това ръководство за употреба. Ръководството за употреба е неразделна част от продукта.**

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ!

- ⊙ Този продукт е само помощно средство за къпане, което не предлага допълнителна сигурност във връзка на свързаните с водата опасности.



- ⊙ Има случаи на удавяне на деца при къпане. Децата могат да се удавят дори и в 2 cm вода за много кратко време.



- ⊙ Не използвайте ваната за къпане на повдигната повърхност, която не е предвидена за този продукт.
- ⊙ Винаги оставяйте в контакт с вашето бебе по време на къпане.

- ⊙ Никога не оставяйте детето в банята без надзор, дори и за съвсем кратко време. Ако трябва да излезете от стаята, вземете детето с Вас.



- ⊙ Опасност от опарване! Проверявайте температурата на водата (макс. 37 °C) преди къпането. Дръжте детето далеч от крана за вода!
- ⊙ Преди къпането проверете дали продуктът е правилно и сигурно закрепен!

- ⊙ Не го използвайте, ако продуктът е повреден, някоя част липсва или е разхлабена – опасност от нараняване!
- ⊙ Използвайте само оригинални резервни части от Rotho Babydesign.
- ⊙ Продуктът не трябва да се използва или обслужва от лица (например деца) с ограничени физически, сензорни или интелектуални възможности или с недостатъчно познания!

При използване на ваната за къпане с подложка за ваната:

- ⊙ Винаги се убеждавайте, че вакуумните крачета са прилепнали здраво към ваната за къпане.
- ⊙ Винаги проверявайте фиксирането и стабилността на подложката за ваната.
- ⊙ Използвайте подложката за ваната само в съвместима ваната за къпане на деца!

При използване на стойка за ваната за къпане:

- ⊙ Използвайте само подходящата стойка за ваната за къпане (вижте аксесоари). Постоянно внимавайте ваната за къпане да е правилно прилегла върху стойката и да е стабилна.

Допълнителни аксесоари

Използвайте само съвместимите допълнителни аксесоари от Rotho Babydesign:

- Кат. № 20211 – ваната за къпане Style!:
стойка за ваната за къпане кат. № 20450 и 20451
подложка за ваната за къпане кат. № 20212,
маркуч за оттичане кат. № 20069
- Кат. № 20001 – ваната за къпане TOP:
стойка за ваната за къпане кат. № 20450 и 20451
функционална стойка кат. № 20502,
подложка за ваната за къпане кат. № 20503,
маркуч за оттичане кат. № 20069



- Кат. № 20500 – вана за къпане TOP Xtra: функционална стойка кат. № 20501, подложка за ваната за къпане кат. № 20503, маркуч за оттичане 20069
- Кат. № 20030 – вана за къпане BIO: стойка за ваната за къпане кат. № 20450 и 20451 маркуч за оттичане кат. № 20069
- Кат. № 20020 – вана за къпане Bella Bambina: стойка за ваната за къпане кат. № 20450 и 20451 маркуч за оттичане кат. № 20069

Употреба по предназначение



Ваната за къпане може да се използва върху стойка за вана за къпане само дотогава, докато детето започне да се опитва да се изправя само. Подложката за ваната за къпане може да се използва само докато детето започне да седи само без чужда помощ.

Ако върху ваната за къпане или помощното средство за къпане е изобразен символ за максималното ниво на водата, което може да използвате (), не трябва да се сипва повече вода от показаната линия!



Максимално натоварване на ваната за къпане заедно с водата и детето: 25 kg. За ваната TOP Xtra 50 kg.

Препоръки за почистване и поддръжка:

Почиствайте продукта с мека кърпа и разтвор на вода и сапун.

Инструкции за монтаж на подложката за ваната за къпане

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Подложка за ваната за къпане TOP (кат. № 20503) във вана за къпане TOP (кат. № 20001) и TOP Xtra (кат. № 20500):

1. Окачете подложката за ваната за къпане на дръжката на ваната, на която няма стикер с логото на Rotho Babydesign.
2. Убедете се, че вакуумното краче е прилепнало здраво към дъното на ваната за къпане. За да фиксирате подложката за ваната за къпане, натиснете силно вакуумното краче към дъното на ваната за къпане.

Style! 20211 + 20212



Подложка за ваната за къпане Style! (кат. № 20212) във вана за къпане Style! (кат. № 20211):

1. Окачете подложката за ваната за къпане от страната, на която дръжката на ваната за къпане няма отделение за поставяне на неща.
2. За да фиксирате подложката за ваната за къпане, натиснете силно вакуумното краче към дъното на ваната за къпане.



Za sigurnost vašeg djeteta
Obavezno se pridržavajte sigurnosnih napomena u nastavku!



Sigurnosne napomene

- **Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.**
- **Prije svega pridržavajte se sigurnosnih napomena!**
- **Uređaj se smije upotrebljavati samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.**
- **Sačuvajte ove upute za uporabu za informiranje u budućnosti.**
- **Ako uređaj kasnije proslijedite drugima, priložite i ove upute za uporabu. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda.**

PAŽNJA – OPASNOST OD UTAPANJA!

- ⊙ Ovaj je proizvod pomagalo za kupanje koje ne pruža dodatnu sigurnost od opasnosti vezanih za vodu!



- ⊙ Zabilježeni su slučajevi utapanja djece prilikom kupanja. Djeca se mogu utopiti u vrlo maloj količini vode (svega 2 cm visine) u kratkom vremenskom razdoblju.



- ⊙ Kadu ne upotrebljavajte na povišenoj površini koja nije predviđena za ovaj proizvod.
- ⊙ Budite uvijek pokraj djeteta dok se kupava.

- ⊙ Nikada ne ostavljajte dijete u kupki bez nadzora, čak ni na trenutak. Ako morate izaći iz prostorije, ponesite dijete sa sobom.



- ⊙ Opasnost od opekline! Prekontrolirajte temperaturu vode (maks. 37 °C) prije kupanja. Držite dijete podalje od slavine!

- ⊙ Prije kupanja provjerite je li proizvod postavljen propisno i sigurno!
- ⊙ Ne upotrebljavajte proizvod ako je neispravan, ako mu dio nedostaje ili je labav – postoji opasnost od ozljeda!

- ⊙ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove proizvođača Rotho Babydesign.
- ⊙ Proizvod ne smiju upotrebljavati ili njime rukovati osobe (npr. djeca) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim znanjima!

Prilikom upotrebe kade s umetkom za kadu:

- ⊙ Uvijek osigurajte dobro prijanjanje vakuumskih prijanjaljki za kadu.
- ⊙ Uvijek provjerite pričvršćenost i stabilnost umetka za kadu.
- ⊙ Umetak za kadu upotrebljavajte samo u kompatibilnoj dječjoj kadi!

Prilikom upotrebe sa stalkom za kadu:

- ⊙ Upotrebljavajte samo odgovarajući stalak za kadu (vidi pribor). Uvijek pazite da kada pravilno naliže na stalak i sigurno stoji.

Pribor

Upotrebljavajte samo kompatibilni pribor proizvođača Rotho Babydesign:

- br. art. 20211 – StyLe! Kada: Stalak za kadu br. art. 20450 i 20451
 Umetak za kadu br. art. 20212, Odvodno crijevo br. art. 20069
- br. art. 20001 – kada TOP:
 Stalak za kadu br. art. 20450 i 20451
 Funkcionalni stalak br. art. 20502,
 Umetak za kadu br. art. 20503,
 Odvodno crijevo br. art. 20069
- br. art. 20500 – kada TOP Xtra: funkcionalni stalak br. art. 20501,
 umetak za kadu br. art. 20503, odvodno crijevo 20069



- br. art. 20030 – kada BIO:
Stalak za kadu br. art. 20450 i 20451
Odvodno crijevo br. art. 20069
- br. art. 20020 – kada Bella Bambina:
Stalak za kadu br. art. 20450 i 20451
Odvodno crijevo br. art. 20069

Namjenska uporaba



Kada se smije koristiti na stalku za kadu samo dok se dijete ne počne samostalno dizati na noge.



Umetak za kupanje može se koristiti dok dijete ne nauči sjediti bez potpore.

Ako je na kadi ili pomagalu za kupanje prikazan simbol za maksimalnu dopuštenu razinu vode (MAX), nije dopušteno puniti više vode nego što pokazuje označena crta!



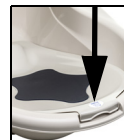
Maksimalna nosivost kade zajedno s vodom i djetetom: 25 kg. Nosivost kade TOP Xtra iznosi 50 kg.

Preporuke za čišćenje i održavanje:

Čistite proizvod mekom krpom i otopinom sapuna.

Upute za montažu umetka za kadu

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP umetak za kadu (br. art. 20503) u kadi TOP (br. art. 20001) i TOP Xtra (br. art. 20500):

1. Objesite umetak za kadu o ručku kade na kojoj nema naljepnice s logom Rotho Babydesign.
2. Osigurajte da vakuumska prijanjaljka čvrsto prijanja za dno kade. Da biste fiksirali umetak za kadu, pritisnite vakuumsku prijanjaljku čvrsto o dno kade.

StyLe! 20211 + 20212



StyLe! umetak za kadu (br. art. 20212) u StyLe! kadi (br. art. 20211):

1. Objesite umetak za kadu na onoj strani na kojoj ručka kade nema prostor za odlaganje.
2. Da biste fiksirali umetak za kadu, pritisnite vakuumsku prijanjaljku čvrsto o dno kade.



Za varnost vašega otroka
Obvezno upoštevajte naslednje
varnostne napotke!



Varnostni napotki

- **Pred prvo uporabo pozorno preberite ta navodila za uporabo.**
- **Predvsem upoštevajte varnostne napotke!**
- **Izdelek je dovoljeno uporabljati samo na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.**
- **Če izdelek predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

OPOZORILO – NEVARNOST UTOPIITVE!

- ⊙ Ta izdelek je kopalni pripomoček in ne nudi nobene dodatne varnosti glede nevarnosti, povezanih z vodo!



- ⊙ Otroci so se pri kopanju že utopili. Otroci se lahko utopijo že v 2 cm vode v zelo kratkem času.



- ⊙ Kadi ne smete uporabljati na dvignjeni površini, ki ni predvidena za ta izdelek.
- ⊙ Med kopanjem bodite vedno v stiku z otrokom.

- ⊙ Otroka nikoli ne puščajte v kadi brez nadzora, niti za trenutek. Če morate zapustiti prostor, vzemite otroka s sabo.



- ⊙ Nevarnost opeklin! Pred kopanjem preverite temperaturo vode (največ 37 °C). Vodovodna pipa mora biti izven otrokovega dosega!

- ⊙ Pred kopanjem preverite, ali je izdelek pravilno in varno postavljen!
- ⊙ Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, če mu manjkajo deli ali se maje – nevarnost poškodb!

- ⊙ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele znamke Rotho Babydesign.
- ⊙ Izdelka ne smejo uporabljati ali upravljati osebe (npr. otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivim znanjem!

Pri uporabi kadi z vstavkom za kad:

- ⊙ Vedno se prepričajte, da so prisiski močno pritrjeni na kad.
- ⊙ Vedno preverite pritrditev in stabilnost vstavka za kad.
- ⊙ Vstavek za kad uporabljajte samo v združljivih kadeh za otroke!

Pri uporabi s stojalom za kad:

- ⊙ Uporabljajte samo ustrezno stojalo za kad (glejte poglavje Dodatna oprema). Vedno pazite, da je kad pravilno nameščena na stojalo in da je varno pritrjena.

Dodatna oprema

Uporabljajte samo združljivo dodatno opremo znamke Rotho Babydesign:

- št. art. 20211 – kad Style! Kad: stojalo za kad, št. art. 20450 in 20451 vstavek za kad, št. art. 20212, odtočna gibka cev, št. art. 20069
- št. art. 20001 – kad TOP: stojalo za kad, št. art. 20450 in 20451 funkcijsko stojalo, št. art. 20502, vstavek za kad, št. art. 20503, odtočna gibka cev, št. art. 20069
- št. art. 20500 – kad TOP Xtra: funkcijsko stojalo, št. art. 20501, vstavek za kad, št. art. 20503, odtočna gibka cev, št. art. 20069

- št. art. 20030 – kad BIO:
stojalo za kad, št. art. 20450 in 20451
odtočna gibka cev, št. art. 20069
- št. art. 20020 – kad Bella Bambina:
stojalo za kad, št. art. 20450 in 20451
odtočna gibka cev, št. art. 20069

Predvidena uporaba



Kad je na stojalu za kad dovoljeno uporabljati le tako dolgo, dokler otrok ne poskuša samostojno vstati.



Vstavek za kad je dovoljeno uporabljati tako dolgo, dokler otrok ni sposoben sedeti brez opore.

Če je na kadi ali pripomočku za kopanje prikazan simbol za največjo dovoljeno višino vode (), lahko vodo natočite samo do označene črte!



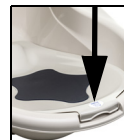
Največja obremenitev kadi skupaj z vodo in otrokom: 25 kg. Za kad TOP Xtra 50 kg.

Priporočila za čiščenje in vzdrževanje:

Izdelek očistite z mehko krpo in milnico.

Navodila za namestitev vstavka za kad

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



Vstavek za kad TOP (št. art. 20503) v kadeh TOP (št. art. 20001) in TOP Xtra (št. art. 20500):

1. Vstavek za kad namestite na ročaj kadi, ki ni označen z nalepkom z logotipom Rotho Babydesign.
2. Prepričajte se, da je prisesek močno pritrjen na dno kadi. Za fiksiranje vstavka za kad trdno pritisnite prisesek na dno kadi.

StyLe! 20211 + 20212



Vstavek za kad StyLe! (št. art. 20212) v kadi StyLe! (št. art. 20211):

1. Vstavek za kad namestite na tisto stran kadi, kjer ročaj kadi nima odlagalne površine.
2. Za fiksiranje vstavka za kad trdno pritisnite prisesek na dno kadi.



为了您孩子的安全
请务必注意以下安全说明！



安全提示

- 在首次使用前请仔细阅读本使用说明书。
- 必须遵守安全提示！
- 产品只允许按照本使用说明书中的规定使用。
- 妥善保管本使用说明书以备后用。
- 如果您将产品转交他人，请附上本使用说明书。使用说明书是产品的组成部分。

警告 – 溺水危险！

- ⊙ 本产品只是洗浴辅助用品，在涉及水的危险方面没有额外的保护作用！



- ⊙ 曾发生过孩子洗浴时溺亡的事件。即使水深只有 2 cm 也可能造成孩子的快速溺亡。



- ⊙ 请勿在不适用于本产品的凸起表面上使用浴盆。

- ⊙ 在洗浴期间请始终保持与孩子的接触。

- ⊙ 在任何时刻都不要将您的孩子单独留在浴室内。如果您必须离开房间，请带上孩子一起离开。



- ⊙ 烫伤危险！洗浴前检查水温（最高 37 °C）。孩子必须远离水龙头！

- ⊙ 洗浴前检查产品是否功能正常和安全！

- ⊙ 如果产品损坏、缺少一个零件或零件松动，则不允许使用 – 受伤危险！
- ⊙ 只允许使用 Rotho Babydesign 原厂备件。
- ⊙ 不允许身体、感官或精神方面存在缺陷或缺少相关知识的人员（例如儿童）使用或操作本产品！

在使用带躺板的浴盆时：

- ⊙ 请确保吸盘脚牢牢吸附在浴缸内。
- ⊙ 始终检查浴盆躺板的牢固性和稳定性。
- ⊙ 浴盆躺板只能用在兼容的儿童浴盆内！

使用浴盆支架时：

- ⊙ 只能使用合适的浴盆支架（见配件）。始终注意将浴盆正确放置在支架上并固定。

配件

只能使用 Rotho Babydesign 许可的配件：

- 产品编号 20211 – StyLe! 浴盆：
浴盆支架 产品编号 20450 和 20451
浴盆躺板 产品编号 20212,
排水管 产品编号 20069
- 产品编号 20001 – TOP 浴盆：
浴盆支架 产品编号 20450 和 20451
功能支架 产品编号 20502,
浴盆躺板 产品编号 20503,
排水管 产品编号 20069
- 产品编号 20500 – TOP Xtra 浴盆：功能支架 产品编号 20501, 浴盆躺板 产品编号 20503, 排水管 20069
- 产品编号 20030 – BIO 浴盆：
浴盆支架 产品编号 20450 和 20451
排水管 产品编号 20069
- 产品编号 20020 – Bella Bambina 浴盆：
浴盆支架 产品编号 20450 和 20451
排水管 产品编号 20069

按照规定使用



在孩子尝试独立起身站立之前，浴盆只能放置在浴盆支架上使用。



浴盆躺板可一直使用，直到孩子无需支撑可独立坐起。

如果在浴盆或辅助用品上标有最大水位 (MAX) 符号，则浴盆内的水位不得超过标记线！



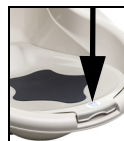
浴盆（包括水和孩子）的最大承载量：25 kg。TOP Xtra 型浴盆为 50 kg。

清洁和保养建议：

用软布和皂液清洁产品。

浴盆躺板的安装说明书

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



TOP 浴盆躺板（产品编号 20503），用于 TOP 浴盆（产品编号 20001）和 TOP Xtra（产品编号 20500）：

1. 将浴盆躺板挂到没有 Rotho Babydesign 标志标签的浴盆扶手上。
2. 请确保吸盘牢牢吸附在浴盆盆底。要固定浴盆躺板，请将吸盘牢固地按压在浴盆盆底。

Style! 20211 + 20212



Style! 浴盆（产品编号 20211）中的 Style! 浴盆躺板（产品编号 20212）：

1. 将浴盆躺板挂在没有隔板的浴盆扶手一侧。
2. 要固定浴盆躺板，请将吸盘牢固地按压在浴盆盆底。



دليل تركيب مقعد حوض الاستحمام

TOP/TOPXtra 20001/20500 + 20503



مقعد حوض الاستحمام TOP (رقم المنتج 20503) في حوض الاستحمام TOP (رقم المنتج 20001) وحوض الاستحمام TOP Xtra (رقم المنتج 20500):
1. قم بتعليق مقعد حوض الاستحمام على مقبض الحوض الذي لا يوجد به ملصق عليه شعار Rotho Babydesign.

2. تأكد من أن أزرار التنبيت بالشفط مثبت جيداً في أرضية حوض الاستحمام. لتنبيت مقعد حوض الاستحمام، اضغط على أزرار التنبيت بالشفط على أرضية حوض الاستحمام.

Style! 20211 + 20212



Style! مقعد حوض الاستحمام (منتج رقم 20212) في Style! حوض الاستحمام (منتج رقم 20211):

1. قم بتعليق مقعد حوض الاستحمام من الجانب البعيد عن مقبض الحوض.
2. لتنبيت مقعد حوض الاستحمام، اضغط على أزرار التنبيت بالشفط على أرضية حوض الاستحمام.

الاستخدام المطابق للغرض

لا يُسمح باستخدام حوض الاستحمام على حوض الاستحمام القائم إلا حتى يحاول الطفل الوقوف بمفرده.

يمكن استخدام مقعد حوض الاستحمام حتى يمكن للطفل الجلوس دون مساعدة.



إذا كان مذكوراً على حوض الاستحمام أو تجهيزة المساعدة في الاستحمام رمز أقصى مستوى ملء للمياه المستخدمة (MAX)، فلا يُسمح بملء الحوض بمنسوب مياه أعلى من هذا الخط المرسوم!

أقصى مستوى تحميل لحوض الاستحمام بما في ذلك المياه والطفل:
25 كجم. بالنسبة لحوض TOP Xtra 50 كجم.



تعليمات التنظيف والعناية:

قم بتنظيف المنتج باستخدام منديل ناعم وفقاعات الصابون.



إرشادات السلامة

- عند استخدام أحواض الاستحمام المزودة بمقعد حوض الاستحمام:
- تأكد من أن أزرار التثبيت بالشفط مثبتة جيدًا في حوض الاستحمام.
- قم دائماً بفحص درجة تثبيت واستقرار مقعد حوض الاستحمام.
- لا تستخدم مقعد حوض الاستحمام إلا في أحواض استحمام الطفل التي تتواءم معه!
- عند استخدام حوض الاستحمام القائم:
- لا تستخدم سوى أحواض الاستحمام القائمة المناسبة (انظر الملحقات). تأكد دائماً من أن حوض الاستحمام موضوع بشكل صحيح على القائم، ومثبت بأمان.

الملحقات

لا تستخدم سوى قطع الغيار المتوافقة والموفرة من قبل Rotho Babydesign:

- منتج رقم 20211 - Style! حوض الاستحمام:
- أحواض الاستحمام القائمة، رقم المنتج 20450 و 20451 مقعد حوض الاستحمام، رقم المنتج 20212،
- خرطوم التصريف، رقم المنتج 20069
- رقم المنتج 20001 - حوض الاستحمام TOP:
- حوض الاستحمام القائم، رقم المنتج 20450 و 20451
- القوائم رقم المنتج 20502،
- مقعد حوض الاستحمام، رقم المنتج 20503،
- خرطوم التصريف، رقم المنتج 20069
- رقم المنتج 20500 - حوض الاستحمام TOP Xtra:
- القوائم، رقم المنتج 20501، مقعد حوض الاستحمام، رقم المنتج 20503،
- خرطوم التصريف 20069
- رقم المنتج 20030 - حوض الاستحمام BIO:
- أحواض الاستحمام القائمة، رقم المنتج 20450 و 20451، خرطوم التصريف، رقم المنتج 20069
- رقم المنتج 20020 - حوض الاستحمام Bella Bambina:
- أحواض الاستحمام القائمة، رقم المنتج 20450 و 20451،
- خرطوم التصريف، رقم المنتج 20069

- قبل أول استخدام، قم بقراءة تعليمات دليل الاستعمال هذه بالكامل.
- اتبع كافة تعليمات السلامة بالدرجة الأولى!
- لا يسمح باستخدام هذا المنتج إلا بالطريقة الموصوفة في دليل الاستعمال هذا.
- احتفظ بدليل الاستعمال هذا للرجوع إليه لاحقاً.
- في حالة منحك هذا المنتج لطرف آخر، قم بتسليم دليل الاستعمال هذا معه. دليل الاستعمال جزء لا يتجزأ من المنتج.

تحذير - خطر الغرق!

- هذا المنتج عبارة عن وسيلة مساعدة في الاستحمام، ولا يوفر أي سلامة إضافية من الأخطار المرتبطة بالمياه.

• قد يتعرض الأطفال إلى الغرق أثناء الاستحمام. يمكن للأطفال الغرق سريعاً حتى في مستوى المياه المنخفض الذي لا يزيد ارتفاعه عن 2 سم.



- لا تستخدم أحواض الاستحمام على الأسطح المرتفعة غير المخصصة لهذا المنتج.



- ابق دائماً بجانب طفلك أثناء الاستحمام.
- لا تترك الطفل في الحمام أبداً دون رقابة، ولا حتى لبرهة قصيرة. إذا خرجت من المكان، فاصطحب الطفل معك.

• خطر الاحتراق! اضبط درجة حرارة المياه (بحد أقصى 37°م) قبل الاستحمام. أبعد الطفل عن صنبور المياه!



- قبل الاستحمام، تأكد أن المنتج مطابق للتعليمات ومثبت بشكل آمن!
- لا تستخدم المنتج إذا كان معيباً، أو إذا كان جزء منه ناقصاً أو غير محكم - خطر الإصابة!
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموفرة من Rotho Babydesign.
- لا يسمح بتشغيل واستخدام المنتج من قبل الأشخاص (مثلاً الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قبل من لديهم نقص في المعرفة.



**20001 + 20503
+ 20450**



20030 + 20450



**20211 + 20212
+ 20450**



20020 + 20450



**20001 + 20503
20502**



**20001 + 20503
+ 20451**



20030 + 20451



**20211 + 20212
+ 20451**



20020 + 20451



**20500 + 20503
20501**

**Rotho Babydesign GmbH
Im Schachen 212
D-66687 Wadern
+49(0)6874 – 186 93-0**

www.rotho-babydesign.com



Rotho Babydesign GmbH is a registered trademark